

ГАЛЕН. О СОБСТВЕННЫХ КНИГАХ

И. В. ПРОЛЫГИНА

Московский государственный медико-стоматологический
университет им. А.И. Евдокимова
prolygina99@yandex.ru

IRINA PROLYGINA

Moscow State University of Medicine and Dentistry named after A.I. Evdokimov

GALEN. ON MY OWN BOOKS

ABSTRACT. In the treatise *On my own books* (*De libris propriis*) Galen explains why there have been circulating many forgeries, entitled by his name, in the book market of Roman Empire, and gives a list of his authentic works with a short description of each of them. In his notes to his books Galen discusses the content of each book, and describes historical circumstances of its appearance, specificity of its genre and its addressee. This work contains a unique historical information on Galen's childhood, on the two periods of his life in Rome, on the fire which took place in the Temple of Peace in Rome in 192 A.D., on the plague which burst out during the reign of Antonius Pius, and on the agonistic nature of the medical profession in Rome in the 2nd-3rd cent. C.E. Moreover this work is an important source for the history of ancient philosophy and medicine, because Galen mentions the titles and even summaries of many lost works of his own as well as of his famous predecessors and contemporaries – philosophers and physicians. In particular, he mentions two great anatomists of antiquity – Marinus and Lycus. The treatise «On my own books» is one of the most frequently cited works of Galen and may serve as an introduction to his thought. The first Russian translation of this work is provided with a short introduction and detailed commentary.

KEYWORDS: Ancient philosophy and medicine, Galen, bio-bibliography, medical training, epistemology, methodology.

* Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ, в рамках проекта № 15-34-01266а2 «Биобиблиографические трактаты Галена Пергамского: медицинская профессия в социокультурном контексте II–III вв. н.э.» (2015–2017).

ПРЕДИСЛОВИЕ

Трактат «О собственных книгах» (*De libris propriis*) относится к библиографическим сочинениям Галена, написанным в конце его жизни. Подводя итог своей научной и литературной карьеры, Гален изложил в нем собственные сочинения по разным областям медицины, философии и грамматики. Благодаря этому тексту сохранились уникальные исторические сведения о детстве пергамского врача, двух периодах его жизни в Риме, медицинской карьере и обстоятельствах написания его сочинений, заголовки многих утраченных сочинений как самого Галена, так и других античных врачей и философов. О намерении написать отдельное сочинение, посвященное собственным книгам, Гален упоминал в «Медицинском искусстве» (*Ars medica* XXXVII, 15), где он привел краткий каталог своих сочинений. Приблизительно в то же время он написал книгу о правильном порядке прочтения своих книг (*De ordine librorum suorum*), а впоследствии в отдельной книге кратко изложил содержание собственного учения (*De propriis placitis*).

Поводом к написанию трактата послужил один случай, произошедший в римском квартале Сандалиарий, где были сосредоточены городские библиотеки и книжные лавки. Гален стал случайным свидетелем дискуссии об одной книге, озаглавленной его именем. Один из собеседников, получивший хорошее грамматическое и риторическое образование, с первых строк определил, что сочинение подложное. Однако большинство из приступающих к медицине или философии, пишет Гален, по легкомыслию пренебрегают изучением грамматики, а потому не способны отличить истинные сочинения от подложных. Эта история напоминает случай с поэтом Парфением, описанный в начале трактата «О моих воззрениях»: автор стихов был вынужден отстаивать их верное истолкование путем привлечения свидетелей. Проблема плагиата и побудила Галена написать трактат, в котором он сначала излагает «причины искажения» своих книг, а затем описывает «подлинные сочинения и содержание каждого из них» (*Введ.* 5). Он замечает, что большинство сочинений, написанных им в молодости, изначально предназначались для личного пользования или близких друзей, часто не имели никакого заголовка, не были отредактированы (*Введ.* 9–10) и не сохранились в виде копий (I, 1). Такие тексты Гален писал в Пергаме (XIV, 14–16), во время учебы в Смирне (II, 3–5) и в первый римский период (I, 12). Чаще всего, это были заметки по анатомии, физиологии, терапии, методике, философские комментарии к Аристотелю и Теофрасту или стенограммы его публичных выступлений (I, 12) и лекций (*Введ.* 6). Со временем сочинения, написанные по просьбе друзей, распространились среди более широкой аудитории. Иногда адресат сочинения по прибытии в родной город выступал с публичным чтением его текстов без ссылок на автора (*Введ.* 7), а иногда домашняя прислуга похищала и продавала некоторые из его заметок (XIV, 10). Гален сохранил даже названия жанров своих сочинений этого периода: очерки (*ὑποτύψεις*) и наброски (*ὑπογραφὴ*), означающие незавершенный и неотредактированный текст, введения (*εἰσαγωγή*), написанные для начинающих изучать медицину, обзоры (*σύνοψις*), руководства или справочники (*ὑφήγησις*).

Трактат состоит из двух частей. Первая часть носит автобиографический характер (I–III), а вторая содержит библиографическое описание сочинений (IV–XX). Медицинская карьера Галена была тесно связана с двумя периодами его жизни в Риме, поэтому в первой части трактата он старается следовать хронологическому порядку изложения своих сочинений, однако во второй части он переходит к тематическому порядку.

Первая глава трактата посвящена сочинениям, написанным во время первого римского периода, и конфликтам с коллегами по медицинскому искусству. Во второй главе Гален описывает свое возвращение в Пергам и перечисляет книги, написанные еще до поездки в Рим во время его учебы. В третьей главе он постепенно отказывается от хронологического описания, указывая в заголовке, что далее речь пойдет о книгах, написанных «после этого периода». В начале этой главы Гален излагает историю своего прибытия в Аквилею по приказу двух императоров, Марка Аврелия и Луция Вера, страшной эпидемии чумы и своего возвращения в Рим. Вся остальная глава посвящена его сочинениям, написанным во время второго римского периода. После описания трактата «О пользе частей» (*De usu partium*) и вызванной им полемики Гален переходит к тематическому изложению своих сочинений.

Порядок изложения тематических глав в целом совпадает с порядком их изложения в «Медицинском искусстве» и «О порядке собственных книг». Сначала Гален перечисляет сочинения по анатомии (IV). Среди них он выделяет необходимые книги, полезные (IV, 8) и дополнительные (IV, 38), начиная с необходимых сочинений, предназначенных «для начинающих» и главного труда по анатомии «Анатомические процедуры» (*De anatomicis administrationibus*). В этой главе Гален приводит важный отрывок, посвященный утраченному ныне обзору анатомических трудов Марина в четырех книгах (IV, 9–33) и обзору книг анатома Лика (IV, 34–37). В следующей главе (V) Гален излагает свои книги о функциях и назначении частей, то есть сочинения по физиологии, главные из которых – «Об учениях Гиппократов и Платона» (*De placitis Hippocratis et Platonis*) в десяти книгах и «О пользе частей» (*De usu partium*) в семнадцати книгах – завершают этот список. Далее он переходит к вводным (VI) и основным сочинениям по терапии (VII), начиная с своего фундаментального труда «О методе лечения» (*De methodo medendi*) в четырнадцати книгах. Отдельная глава посвящена сочинениям по прогностике (VIII), к которым Гален относит также сочинения по сфигмологии. Затем следуют его комментарии на книги Гиппократов (IX), среди которых он различает сочинения, написанные для личного использования или по просьбе друзей (1–6) и предназначенные для публичного распространения (7–12). К ним примыкают трактаты, написанные по тому или иному вопросу учения Гиппократов (13–14).

Начиная с X главы и до конца трактата Гален описывает серию сочинений, которые в «Медицинском искусстве» (XXXVII, 15) и «О порядке собственных книг» (IV, 1) назывались просто «другие сочинения». Эта серия включает в себя сочинения по медицине, философии (главным образом, по логике и этике) и грамматике, большинство из которых погибло еще при жизни Галена в пожаре 192 г. В этих главах античный врач переходит к простому перечислению названий сочинений без

каких-либо комментариев. Сначала он приводит свои полемические сочинения, направленные против медицинских взглядов Эрасистрата (X), Асклепиада (XI), врачей эмпирической (XII) и методической школы (XIII). Серия философских трудов открывается трактатами, «полезными для доказательств» (XIV) и сочинениями по этической философии (XV). Затем следуют сочинения, посвященные античным философам, представленным в хронологическом порядке: Платону (XVI), Аристотелю (XVII), стоикам (XVIII) и Эпикуру (XIX). Завершается трактат списком полностью утраченных ныне сочинений по грамматике и риторике, посвященных аттической лексике, лексике комедиографов и греческому языку.

Перевод выполнен по изданию Boudon-Millot 2007.

ГАЛЕН. О СОБСТВЕННЫХ КНИГАХ ΓΑΛΗΝΟΥ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΙΔΙΩΝ ΒΙΒΛΙΩΝ

Введение

1. Твой совет составить список написанных мною книг, достопочтенный Басс¹, подтвердился на деле. Ибо в Сандалиарии², где располагается большинство книжных лавок Рима, я увидел, как некие люди спорят об одной книге, находящейся в продаже, принадлежит ли она мне или кому-то другому, поскольку она была озаглавлена *Врач, Галена*³. 2. И когда кто-то решил купить эту книгу, считая ее моей, один

¹ Имя Басса упоминается в некоторых других сочинениях Галена, см. Boudon-Millot 2007, 175. Возможно, речь идет об одном из друзей Галена или о римском префекте 193 г. в период правления Септимия Севера, см. Schlange-Schöninghen 2003, 218. О своем намерении написать тематический перечень собственных книг с их кратким содержанием Гален дважды упоминает в написанном незадолго до этого сочинении «О порядке собственных книг» (II, 23 и IV, 7).

² Сандаларий или Сандалиарий, расположенный на северо-востоке римского форума мира, был известным римским кварталом, в котором находились книжные лавки и часто собирались городские интеллектуалы, ср. *De pr. plac.* I. О предпочтительной орфографии этого слова см. Nutton, CMG V, 8, 1 (*De praec.*, 4–5), 1979, 88, 20 и 94, 8. О книжных лавках Рима и их роли в жизни римской интеллектуальной элиты см. White 2009, Tucci 2008.

³ Точный заголовок этой книги неясен. Все рукописи предлагают чтение «Врач Гален» (Γαληνός ἰατρός), однако уже первые издатели предложили корректуру «Врач, Галена» (Γαληνοῦ ἰατρός). Последний издатель текста В. Будон сохранила это чтение на том основании, что в античной книге имя автора обычно упоминается в заголовке в родительном падеже (см. Boudon 2007, 176–177; Mansfeld 1994, 110, 127). Среди подложных сочинений Галена сохранился еще один, по-видимому, отличный от этого трактат под названием «Введение или врач» (Ἐἰσαγωγή ἢ ἰατρός, см. Kühn XIV, 674–797).

муж из числа филологов, смущенный странностью заголовка⁴, захотел ознакомиться с ее содержанием. Прочитав первые две строчки, он тотчас отбросил это сочинение, произнеся только, что это не стиль Галена и эта книга носит ложный заголовок. 3. Сказавший это, несомненно, получил первоначальное образование⁵, которое дети эллинов получают сначала у грамматиков и риторов. 4. Однако многие из приступающих ныне к медицине или философии, не умея даже читать⁶ должным образом, посещают учителей, которые будут преподавать им самое возвышенное и самое прекрасное среди человеческих знаний, которым учат философия и медицина. Такое легкомыслие появилось много лет назад, когда я был еще юношей, однако в то время оно распространилась не настолько, насколько развилось ныне. 5. Именно поэтому и еще потому, что многие разнообразно исказили мои книги⁷, читая их – одни среди одних, другие среди других народов – как свои собственные и сопровождая сокращениями, добавлениями и изменениями, я полагаю, что сначала лучше объяснить причину самого этого искажения, а затем сказать о моих подлинных сочинениях и содержании каждого из них. 6. Что касается причины, по которой многие читают мои сочинения как свои собственные, то ты и сам знаешь ее, достопочтенный Басс. Ибо я давал их друзьям или ученикам без заголовка, подразумевая, что они предназначены вовсе не для публичного распространения (οὐδὲν πρὸς ἔκδοσιν)⁸, но только для тех, кто просил иметь заметки об услышанном. 7. И вот, после смерти некоторых из них последующие владельцы этих заметок, увлекшись ими, стали читать их как свои собственные, а другие еще при жизни <стали продавать к своему стыду копии, чтобы ввести людей в заблуждение, поскольку пребывали в нужде, прочие переписывали их, книга за книгой,

⁴ По всей видимости, филолог не знал сочинения под таким названием среди известных ему сочинений Галена, или, возможно, в медицинской литературе редко встречались заголовки, состоящие из одного слова.

⁵ Под первоначальным образованием (πρώτη παιδεία) имеется в виду базовое образование, которое состояло из чтения и комментирования классических авторов. Оно было необходимо для формирования личности интеллектуала и свидетельствовало о принадлежности к культурной элите, ср. *De animi aff. dign.* I, 9 (Kühn V, 52), II, 2 (V, 65), II, 3 (V, 76). Значительную часть этой интеллектуальной элиты составляли грамматика и риторы.

⁶ Под чтением Гален, здесь и далее в *Prol.* 5, 6 и II, 6, скорее всего, имеет в виду публичное чтение и комментирование классических авторов.

⁷ Гален уделял большое внимание вопросам аутентичности не только своих текстов. Известно, что он составил несколько утраченных ныне трактатов, посвященных, в частности, аутентичности текстов Гиппократов, см. Boudon-Millot 2007, 178; Jouanna 2000, 273–292.

⁸ О термине ἔκδοσις, который означает публичное распространение сочинения, прошедшего несколько этапов авторской обработки текста, см. подробнее Dorandi 2000, 103–126.

изменяли и выставляли напоказ ради хвастовства, и, наконец, еще одни⁹, получив их от прежних владельцев, по возвращении на свою родину каждый, по-своему исковеркав их, устраивал публичные выступления. 8. Когда же со временем все изоблилось, многие из новых владельцев надписали мое имя и, обнаружив разногласия с сочинениями, находящимися у других, доставили их ко мне с просьбой исправить. 9. Но поскольку эти заметки были написаны, как я уже сказал, не для публичного распространения, а для владения и использования просителями, совершенно естественно, что одни [из них] были расширены, другие сократились, а само объяснение и изложение положений приобрело законченный вид или осталось неполным. 10. Так, совершенно ясно, что написанное для начинающих не имеет ни законченного вида, ни точности учения, поскольку они не просили об этом, да и не могли бы в точности все изучить, пока не овладели необходимыми для этого [знаниями]. 11. И вот, некоторые из моих предшественников озаглавили такие книги *Очерками*, тогда как другие – *Набросками*, а иные – *Введениями*, или *Обзорами*, или *Руководствами*¹⁰. 12. Я же, просто отдав их ученикам, никак не озаглавил и потому позже, когда они разошлись среди людей, каждый дал им свой заголовок. И вот, те книги, которые доставили ко мне некоторые ради исправления, я решил назвать *Для начинающих*¹¹. О них и пойдет речь сначала.

⁹ Лакуна восстановлена издателем по арабскому переводу, русский перевод этого места выполнен с французского, см. Boudon-Millot 2007, 135.

¹⁰ Каждый из перечисленных типов сочинений обозначает конкретный жанр научной литературы или указывает на степень обработанности сочинения. Очерк, ὑποτύπωσις, означает незавершенный или фрагментарный текст по сравнению с законченным и отредактированным сочинением (ἐξεργασία), ср. Πυρρόωνειοι ὑποτύπωσεις, «Пирроновы положения» Секста Эмпирика или не сохранившиеся «Ипотипосы» Климента Александрийского. Гален в I, 5 и XII, 2 пишет, что он был автором сочинения под названием *Очерк об эмпирическом направлении*. Набросок, ὑπογραφή, имеет схожий с предыдущим термином смысл и означает составленное в общих чертах описание или наскоро написанный текст. Εἰσαγωγή означает сочинение вводного характера, как, например, сочинения Галена, написанные для начинающих изучать медицину (οἱ εἰσαγόμενοι). Обзор, σύνοψις, представляет собой обобщенный свод знаний по какому-либо вопросу. Гален посвятил такой обзор своим сочинениям о пульсе, см. VIII, 5. Последний термин ὑφήγησις обычно употребляется в смысле руководства или справочника. О жанрах научной литературы у Галена см. von Staden 1998, 65–92.

¹¹ Выражение τοῖς εἰσαγόμενοις впервые встречается у Галена применительно к тем, кто начинает изучать медицину. О жанре исагогической литературы см. Oser-Grote 1998, 96–117, о дидактическом содержании этих текстов у Галена см. Boudon 1994, 1421–1467.

I. О заметках, составленных во время первого пребывания в Риме¹²

1. У меня не было копий всего того, что я продиктовал юношам, приступающим к обучению, или дал друзьям по их просьбе. Позже, когда я во второй раз приехал в Рим¹³, и они были доставлены ко мне, как я уже упомянул, для исправления, я стал их обладателем и <дал им название *Для начинающих*. 2. Среди того, что попало ко мне в руки, была одна книга, которую я посвятил медицинским школам¹⁴ для начинающих и которую следовало бы читать прежде всего остального тем, кто собирается изучать медицинское искусство. 3. Ибо в ней идет речь о школах, которые отличаются друг от друга по роду; я сказал по роду, потому что существуют некоторые различия и внутри школ, которые разъясняются позднее тем, кто прошел начальное обучение. 4. Названия этих трех школ почти всем уже известны: одна называется догматической и логической, вторая – эмпирической, третья – методической. Итак, в этой книге описываются особенности каждой школы и их отличия друг от друга. 5. Также для начинающих была продиктована книга *О костях* и *О пульсе*¹⁵; и во время этого пребывания я подарил одному другу платонику две вводные книги – одну, посвященную *Анатомии артерий и вен*, а вторую – *Анатомии нервов*¹⁶, а другому другу – *Очерк об эмпирическом направлении*¹⁷. Ни одной из этих книг у меня не было, я получил их от владельцев, когда во второй раз приехал в Рим. 6. Однако от некоторых других книг, которые я написал тогда для друзей, у меня остались копии, поскольку они были полностью закончены. К ним относятся две книги *О причинах дыхания* и четыре книги *О голосе*, посвященные одному из консулов по имени Боэт, философствующему в духе аристотелевской школы¹⁸.

¹² Первое пребывание Галена в Риме продолжалось с лета 162 г. по лето 166 г.

¹³ Осенью 166 г., в возрасте 37 лет Гален вернулся в Пергам, но почти через год, в начале зимы 168 г. он был вызван в лагерь императоров Марка Аврелия и Луция Вера, войска которых были расквартированы в Аквилее в ходе военной кампании против германцев. Всю зиму 168–169 г. Гален провел в этом лагере, занимаясь лечением разразившейся в войсках чумы. В Рим он возвратился весной 169 г., см. III, 3.

¹⁴ Лакуна восстановлена издателем по арабскому переводу, русский перевод этого места выполнен с французского, см. Boudon-Millot 2007, 137. Гален, скорее всего, имеет здесь в виду свое сочинение *De sectis* (Kühn I, 64–105; Helmreich, SM III, 1–32; рус. пер. Е.В. Афонасина 2015, 56–72).

¹⁵ См. *De ossibus* (Kühn II, 732–778; Garofalo 2005) и *De pulsibus* (Kühn VIII, 453–492).

¹⁶ Этот друг платоник, которому Гален посвятил трактаты *De venarum arteriarumque dissectione* (Kühn II, 779–830) и *De nervorum dissectione* (Kühn II, 831–856) упоминается под именем Антисфен в предисловии к первому трактату (II, 779 и 804).

¹⁷ Этот трактат утрачен на греческом, но сохранился в латинском переводе Николая Реджийского (XIV в.) под названием *Subfiguratio empirica* (Deichgräber 1930). Он представляет собой основной источник наших знаний об эмпирической медицинской школе. О друге Галена, которому он посвятил этот трактат, ничего неизвестно.

¹⁸ Флавий Боэт был уроженцем Птолемаиды Сирийской и входил в круг друзей философа-перипатетика Евдема Пергамского, у которого с ним познакомился Га-

7. Ему посвящены также книги *Об анатомии Гиппократ* и затем *Об анатомии Эрасистрата*¹⁹, написанные скорее из честолюбия вследствие [конфликта] с Марциалием²⁰, от которого сохранились распространенные еще и ныне среди многих две книги по анатомии, которые в то время пользовались большой популярностью. 8. Этот муж был завистлив и достаточно сварлив, хотя ему было за семьдесят. И вот, узнав, что мои публичные речи и учения по вопросу анатомии пользуются большой славой у всех слушателей, он спросил у одного из моих друзей, к какой школе я принадлежу. 9. Услышав, что я называю рабами тех, кто провозглашает себя последователями Гиппократ, <или Эрасистрата>, или Праксагора, или вообще какого-то мужа, и, скорее, выбираю лучшее у каждого, он второй раз спросил, кого из древних <врачей> я удостаиваю наибольших похвал. <Узнав, что я восхваляю Гиппократ, он заявил, что Гиппократ не был предметом его изучения в анатомии> вовсе, тогда как Эрасистрат представляется достойным восхищения и в прочих аспектах [медицинского] искусства и в этом. 10. Итак, вследствие [конфликта] с Марциалием я написал в значительной степени из честолюбия шесть книг *Об анатомии Гиппократ* и три *Об анатомии Эрасистрата*. 11. Однажды во время моего публичного рассуждения о книгах древних врачей мне предложили текст Эрасистрата *Об извержении крови*²¹, и в него по обычаю был воткнут грифель, указывающий на ту часть книги, в которой автор осуждает веносечение. Я высказал достаточно много доводов против Эрасистрата, чтобы позлить Марциалия, кото-

лен во время своего первого пребывания в Риме зимой 162–163 г. Боэт исполнял в это время должность римского консула и именовался наместником Сирии Палестины (см. *De praes.* 2: Kühn XIV, 612; Nutton, CMG V 8, 1; *De anat. adm.* I, 1: Kühn II, 215). Гален посвятил ему несколько сочинений, среди которых первый вариант сочинения «Об анатомических мероприятиях» в двух книгах, позже погибший в пожаре, а также трактаты «Об анатомии Гиппократ», «Об анатомии Эрасистрата», «О причинах дыхания», «О голосе», «Об анатомии живых», «Об анатомии мертвых», написанные в Риме (*De anat. adm.* I, 1). Все эти сочинения на греческом утрачены. От трактата «О причинах дыхания» сохранилось краткое изложение в одной книге (см. Kühn IV, 465–511). От трактата «О голосе» сохранилось краткое изложение в латинском переводе под названием *De voce et anhelitu*. Наконец, Боэту была посвящена первая книга трактата «О пользе частей человеческого тела».

¹⁹ См. прим. 18.

²⁰ Врач Марциалий (Μαρτιάλιος, видимо, лат. *Martialis*) или Марциан (Μαρτιανός, см. *De praes.* 3 и 4: Kühn XIV, 615–616 и 619; Nutton, CMG V 8, 1) был на 30 лет старше Галена. Он считал себя последователем Эрасистрата и написал несколько сочинений по анатомии, которые принесли ему известность.

²¹ От этого трактата Эрасистрата сохранилось достаточно много фрагментов, см. Garofalo 1988, 53. Кровохаркание рассматривалось Эрасистратом и другими врачами как один из симптомов плеторы или полнокровия, а потому для его лечения назначался строгий режим и кровопускание. Однако в отличие от Галена и других врачей Эрасистрат не признавал роли кровопускания при лечении этой патологии.

рый строил из себя его последователя. 12. Когда же моя речь приобрела большую популярность, один мой друг, не выносивший Марциалия, попросил меня продиктовать сказанное человеку, которого он пришлет ко мне и который обучен писать скорописными знаками²², чтобы по отъезде из Рима домой он мог произносить эту речь против Марциалия при посещении больных²³. 13. Затем, когда я во второй раз прибыл в Рим²⁴ по вызову императоров, получивший ее уже умер, но, не знаю как, эту книгу, составленную из честолюбия в то время, когда я выступал с публичными обличениями, имели многие. 14. И, действительно, это произошло еще в молодости, когда мне шел тридцать четвертый год²⁵. Но с того времени я решил больше не устраивать ни публичных лекций, ни демонстраций, поскольку достиг у пациентов успеха, превосходившего все мои ожидания. 15. Зная, что когда какой-нибудь врач достаивается похвалы, его соперники по ремеслу из зависти обзывают его «врачом на словах» (*λογίατρον*)²⁶, я решил заткнуть их злобный рот, ни при пациентах не произнося ничего сверх необходимого, ни выступая с публичными лекциями, как прежде, ни устраивая демонстраций, но доказывая только делами искусства, насколько я компетентен в его положениях. 16. Проведя три другие года в Риме²⁷, как только началась великая чума, я тотчас уехал из города, спеша на родину, поскольку <не оказалось> ни одного <известного мне лекарства, достаточно сильного, чтобы побороть это бедствие, которое распространилось повсюду, прежде чем

²² О скорописцах или тахиграфах в Античности см. Dorandi 2000. Гален прибегал к помощи скорописцев не только для записи своих публичных выступлений, но и во время работы над своими сочинениями. Обучение слуг скорописи он считал выгодным вложением денег.

²³ О важности ведения бесед с больными для приобретения клиентуры и поддержания статуса практикующего врача см. Nutton 1972, 50–62.

²⁴ Второй раз Гален прибывает в Рим по приглашению императоров Марка Аврелия и Луция Вера весной 169 г. после того, как провел зиму в Аквилее, где разразилась эпидемия чумы во время военной кампании против германцев.

²⁵ Это замечание позволяет с большой долей вероятности установить дату рождения Галена. Поскольку описываемые события происходят в самом начале первого пребывания Галена в Риме, приблизительно в 162 г., то дата рождения Галена относится к 129 г. См. Boudon-Millot 2007, 188.

²⁶ О вражде и зависти своих конкурентов по медицинскому ремеслу, которые достигли такой степени, что Гален стал опасаться за свою жизнь и был вынужден покинуть Рим, см. его замечания в *De praec.* 4 (Kühn XIV, 619; Nutton, CMG V 8, 1).

²⁷ Первый римский период Галена продолжался с лета 162 г. по лето 166 г. По версии *De libr. pr.* Гален решил уехать из Рима из-за разразившейся эпидемии чумы. Однако в трактате *De praec.* 9 (Kühn XIV, 648; Nutton, CMG V 8, 1) он пишет о том, что причиной его поспешного отъезда стала ненависть со стороны некоторых из его коллег.

угаснуть²⁸>. 17. В это время²⁹ я составил первые шесть книг *Об учениях Гиппократов и Платона*³⁰ по увещанию Боэта и одну первую книгу *О пользе частей*³¹. Боэт взял эти книги с собой, когда еще прежде меня уехал из города, чтобы управлять Сирией Палестиной, в которой он и умер. 18. И поэтому я закончил каждое из этих сочинений только спустя долгое время, ибо после моего возвращения домой я столкнулся с препятствиями, о которых упомяну далее³².

II. Какие книги из написанных мною были мне переданы некоторыми людьми после моего возвращения из Рима домой

1. И вот, я вернулся из Рима на родину, когда мне исполнилось тридцать семь лет от роду³³. И некоторые люди передали мне три книги, написанные еще до того, как я переехал в Смирну из Пергама ради [лекций] врача Пелопса и платоника Альбина³⁴. 2. Одна была маленькая книжица *О вскрытии матки*, вторая, тоже малень-

²⁸ Лакуна восстановлена Будон-Мийо по арабскому переводу, см. Boudon-Millot 2007, 139, 190. Известно, что эта эпидемия т. наз. «антониновой чумы» (по всей видимости, оспы) была принесена в Рим войсками Луция Вера, вернувшимися из военной кампании в Месопотамии. Она началась на Востоке, распространилась по всей Европе и продолжалась более двадцати лет с 165 по 189 гг., резко снизив численность населения, см. Boudon 2001, 29–54; Littman and Littman 1973, 243–255.

²⁹ То есть в течение трех последних лет (с лета 163 г. по лето 166 г.), проведенных Галеном в Риме.

³⁰ Трактат *De placitis Hippocratis et Platonis* (Kühn V, 181–805; De Lacy, CMG V 4, 1, 2) состоял из десяти книг. Сохранилось только девять книг, последняя десятая книга утрачена как на греческом, так и в арабском переводе. Первые шесть книг Гален написал во время своего первого пребывания в Риме, а остальные четыре книги – во время второго римского периода, см. III, 8.

³¹ Одно из самых объемных сочинений Галена «О пользе частей человеческого тела» (*De usu partium*) состоит из семнадцати книг (Kühn III, 1–939; IV, 1–366; рус. пер. С. Кондратьева 1971). Все книги кроме первой Гален написал в период своего второго пребывания в Риме, см. III, 8.

³² Гален имеет в виду свой вызов в Аквилею императорами Марком Аврелием и Луцием Вером, см. далее III, 1.

³³ Известно, что Гален покинул Рим летом 166 г. и прибыл в Пергам в конце 166 г. или начале 167 г., по пути совершив несколько научных путешествий по материковой Греции, см. Nutton 1973, 160.

³⁴ Гален отправился в Смирну в возрасте 20 лет, в 149 г. сразу после смерти своего отца, чтобы слушать лекции врача догматической школы Пелопса и философа-платоника Альбина. О Пелопсе он дважды упоминает в *De ord. libr.* III, 6 и 9. Гален познакомился с ним в Пергаме во время его публичных дебатов с врачом эмпирической школы Филиппом (см. *De libr. pr.* II, 3). Альбин был представителем среднего платонизма, от которого сохранились небольшое сочинение под названием «Введение к диалогам Платона», см. Античная философия 2008, 101–102.

кая – О диагностике глазных болезней, а третья, более значительного размера – О медицинском опыте³⁵. 3. Первая упомянутая [книжица] была дана одной повитухе, вторая – юноше, который лечил глаза. А третья была написана по случаю длившейся два дня дискуссии между Пелопсом и эмпириком Филиппом, в которой Пелопс утверждал, что медицина не может основываться только на опыте, а Филипп доказывал, что может. 4. Упорядочив высказывания каждого, я написал для самого себя некоторое упражнение, и, не знаю каким образом, оно стало широко известным без моего ведома. 5. Во время моего пребывания в Смирне я написал еще три книги *О движении легкого и грудной клетки*³⁶, чтобы сделать одолжение своему однокласснику, который после своего пребывания за границей собирался отправиться на родину; изучив их, он хотел устроить какую-нибудь анатомическую демонстрацию. 6. А так как тот юноша умер за это время, книги оказались у некоторых людей, считаясь моими, и один человек был обличен в том, что он, добавив к ним какое-то вступление, затем зачитывал их как свои собственные. 7. Третью из этих книг я дополнил в конце некоторым материалом, касающимся моих новых открытий. Ибо в этих трех книгах были изложены учения моего учителя Пелопса, подле которого я проводил время в Смирне, когда писал их.

III. О книгах, написанных после этого периода

1. Обосновавшись на родине после возвращения из Рима, я стал заниматься своими обычными делами³⁷. Но вскоре из Аквилеи пришло письмо от императоров, которые вызывали меня к себе³⁸. Ибо они намеревались, перезимовав, выступить в поход против германцев. 2. Я был вынужден отправиться в путь, однако надеялся по-

³⁵ Эти три трактата были составлены Галеном еще в молодости, до 149 г. Сохранилось только первое сочинение *De uteri dissectione* (Kühn II, 887–908; Nickel, CMG V 2, 1). Второй трактат, посвященный глазным болезням, утрачен. От третьего сочинения сохранилось несколько фрагментов на греческом и сирийско-арабский перевод (Walzer 1944), однако его подлинность вызывает сомнение.

³⁶ Этот утраченный ныне трактат был составлен между 149 и 151 г. и дополнен после возвращения Галена в Пергам, между 167 и 168 г. Чуть ниже, в II, 7 Гален сообщает, что две первые книги и первая часть третьей книги были посвящены учению Пелопса, а конец третьей книги содержал собственные открытия Галена.

³⁷ Гален пробыл в Пергаме недолго, с зимы 167 г. по осень 168 г. Под обычными делами Гален, скорее всего, имеет в виду медицинскую практику. Кроме того, как следует из текста, он занимался редактированием своих юношеских сочинений.

³⁸ Речь идет об императорах Марке Аврелии и Луции Вере, которые во время своего германского похода провели часть зимы 168–169 г. в Аквилее, на севере Триестского залива. Об обстоятельствах этого вызова Гален сообщает в *De praes.* 9 (Kühn XIV, 649–650; Nutton, CMG V 8, 1).

лучить увольнение. Ибо я слышал, что один из императоров³⁹ – тот, который старше – благоразумен и умерен, кроток и сдержан⁴⁰. Сначала его звали Вером, но когда Антонин⁴¹, правивший после Адриана, назначил его преемником власти, тогда он⁴² сделал того, кто прежде назывался Луцием, своим коллегой и назвал его Вером, а самого себя переименовал в Антонина⁴³. 3. И вот, когда я вступил в Аквилею⁴⁴, разразилась прежде невиданная чума⁴⁵, так что императоры тотчас бежали в Рим вместе с несколькими солдатами, тогда как мы, более многочисленные, долгое время едва выживали, причем большинство погибало не только от чумы, но еще и потому, что все это происходило в разгар зимы. 4. По дороге Луций преставился из [мира] людей⁴⁶, и Антонин, доставив его тело в Рим, устроил апофеоз⁴⁷, а после этого начал заниматься походом против германцев, придавая большое значение тому, чтобы взять меня с собой. 5. Однако он поддался моему убеждению оставить меня, услышав из моих уст, что отчий бог Асклепий повелевает обратное⁴⁸. Ибо я объявил себя его служителем с того дня, когда он спас меня от смертельного состояния, [вызванного] одной язвой⁴⁹. 6. Совершив поклонение богу и повелев мне

³⁹ По всей видимости, Гален еще не был лично знаком с Марком Аврелием, о котором он здесь говорит. О личности и учении этого императора-философа см. Столяров 1995, 317–322.

⁴⁰ Эти характеристики встречаются в сочинении Марка Аврелия *Πρὸς ἑαυτὸν* (V, 32; VI, 14; I, 16; VII, 63; XI, 18).

⁴¹ Т.е. Антонин Пий.

⁴² Т.е. Марк Аврелий.

⁴³ Гален говорит здесь о двух Антонинах. Первый, император Антонин Пий (138–161) был преемником императора Адриана (117–138), по просьбе которого он усыновил будущего Марка Аврелия, носившего имя Марк Анний Вер. После усыновления он стал именоваться Марком Аврелием Антонином. Антонин усыновил также и Луция Коммода, сына Цейония Коммода. После смерти Антонина Пия в 161 г. Марк Аврелий решил разделить власть со своим названным братом Луцием Коммодом, которому он дал имя Луция Вера.

⁴⁴ Гален прибыл в Аквилею зимой 168–169 г., по пути совершив путешествие на о. Лемнос.

⁴⁵ См. прим. 27.

⁴⁶ Луций Вер умер, по всей видимости, от апоплексического удара во время своего возвращения из Аквилеи в Рим в самом конце 168 г, см. *Hist. Aug., Vita Marci* XIV, 8.

⁴⁷ Апофеоз (ἀποθέωσις) буквально означает «обожествление». Тело Луция Вера было положено в Мавзолею Адриана в Риме (совр. Замок ангела), и ему как умершему цезарю был присвоен эпитет *divus*, «божественный».

⁴⁸ Асклепий считался богом покровителем Пергама. Эту историю Гален также описывает в *De praec.* 9 (Kühn XIV, 650; Nutton, CMG V 8, 1). Беседа Галена с Марком Аврелием произошла осенью 169 г.

⁴⁹ Об этом эпизоде своей юности Гален рассказывает в *De suc.* 1 (Kühn VI, 755–757). Однажды, будучи еще юношей, Гален в конце лета съел какие-то незрелые

ждать его возвращения, – ибо он надеялся в скором времени завершить войну⁵⁰ – он уехал, оставив сына Коммода, который был еще совсем маленьким ребенком⁵¹. Воспитателям он приказал стараться хранить его в добром здравии, а в случае болезни звать для лечения меня⁵². 7. За это время я собрал и привел в строгий порядок то, чему научился от учителей и то, что открыл сам, и еще продолжая исследование некоторых вещей, я написал много [сочинений] относительно их открытия, упражняясь в [разрешении] многих медицинских и философских вопросов⁵³. Но большинство из них погибло во время большого пожара, в котором сторел Храм Мира вместе со многими другими [зданиями]⁵⁴. 8. И поскольку Антонин задержался в отъезде сверх всякого ожидания, все то время предоставило мне прекраснейшую возможность для занятий, так что я закончил сочинение *О назначении частей* в семнадцати книгах и добавил недостающие книги к трактату *Об учениях Гиппократов и Платона* <в десяти книгах>⁵⁵. 9. <И я написал вторую книгу *О назначении частей* в то время, когда составлял эти; и первую я отдал Боэту>. Исследуя еще не-

фрукты и тяжело заболел острой болезнью. Следуя строгой диете, он смог избавиться от недуга, но болезнь возвращалась каждый год в одно и то же время вплоть до его 28 лет. Гален описывает ее как «язву, возникающую в месте, где печень соприкасается с диафрагмой». Исцелиться от этого заболевания он смог только благодаря полному воздержанию от фруктов.

⁵⁰ Вопреки надеждам Марка Аврелия военная кампания против германцев продолжалась несколько лет, с осени 169 г. по 176 г.

⁵¹ Коммод был девятым из тринадцати детей Марка Аврелия. Он родился в августе 161 г., таким образом ему было восемь лет, когда Марк Аврелий отправился в германский поход.

⁵² Возможно, Гален занимал пост *magister iatroliptes puerorum eminentium Caesaris nostri* (см. Nutton 1979, 212). В его обязанности могла входить организация физических упражнений для членов императорской семьи и ее окружения. В *De praec.* 9 (Kühn XIV, 650; Nutton 1979, 118) Гален сообщает о том, что стремился избежать ненависти и вражды со стороны своих римских коллег, а потому старался как можно реже появляться в Риме, сопровождая Коммода преимущественно в его загородных поездках.

⁵³ В период между 169 и 176 гг. Гален написал не менее двадцати трех трактатов, среди которых были его первые комментарии на Гиппократов, см. Boudon-Millot 2007, 197–198.

⁵⁴ Этот пожар произошел в 192 г., в последние годы правления Коммода, и упоминается многими римскими историками (Dio Cass. *Hist.* LXXII, 24; Herod. I, 14, 2–6). В трактате *De indol.* Гален пишет о том, что в результате этого пожара он лишился не только большинства собственных сочинений, копии которых не сохранились, но также текстов других авторов с собственными пометками.

⁵⁵ См. *De usu partium* (Kühn III, 1–933; Helmreich, 1907–1909) и *De placitis Hippocratis et Platonis* (Kühn V, 181–805; De Lacy, CMG V 4, 1, 2). Уточнение о числе книг последнего трактата сделано издателем согласно арабскому переводу, ср. *De libr. pr.* V, 4.

которые трактаты по анатомическим наблюдениям, которые я отдал Боэту, <я сделал никакого открытия>⁵⁶. 10. И во второй книге *О назначении частей* впервые показано мое недавнее открытие мышц, приводящих в движение сустав каждого пальца, которые были совершенно неизвестны мне, также как и всем моим предшественникам. 11. Но в том сочинении я не стал говорить еще и о движении верхних век, показав в нем только то, что описываемые некоторыми [движения] не соответствуют истине. Когда же я убедился сам, тогда убедил и других, для которых устроил демонстрацию, что я открыл это [движение] и другие вещи, которые во время анатомирования или плохо описаны моими предшественниками или вовсе оставлены в стороне; тогда-то я и написал *Анатомические мероприятия*⁵⁷. 12. Как только книги *О назначении частей* разошлись по рукам, и их стали изучать почти все врачи, которые занимались древней медициной, и философы из школы Аристотеля, поскольку у него было сочинение такого рода⁵⁸, некоторые злые языки из зависти распространили в городе дурной слух, будто я из стремления показаться намного превосходящим своих предшественников написал много такого, что вовсе не наблюдается во время анатомирования. В самом деле, была опасность, что об этих вещах никто не узнает. 13. Я, со своей стороны, относился к ним с насмешкой и презрением. Однако друзья в негодовании уговаривали меня публично доказать истину описанных мною анатомических положений в какой-нибудь из больших аудиторий. 14. Но поскольку я не позволял себя убедить – ибо уже был в состоянии не заботиться о мнении [других] – злые языки, решив, что я принимаю высокомерный вид из страха быть обличенным, а не из презрения к их болтовне, не сдерживались от насмешек, ежедневно приходя в Храм Мира, где до пожара⁵⁹ обычно собирались все занимающие логическими искусствами. 15. Тогда уступив настояниям друзей⁶⁰, я на протяжении многих дней публично демонстрировал, что ни в чем не солгал, но мои предшественники многих вещей не знали. По их просьбе я написал также заметки о том, что продемонстрировал и сказал, под названием

⁵⁶ Лакуна в греческом тексте восстановлена издателем по арабскому переводу, см. Boudon 2007, 143, 198–199.

⁵⁷ Гален говорит здесь о второй версии этого трактата. Первая версия, посвященная Боэту, погибла во время пожара в Храме Мира. Это сочинение состояло из пятнадцати книг, из которых на греческом сохранились только первые восемь и часть девятой. Остальные книги сохранились в арабском переводе. В IV, 3 Гален приводит план этого сочинения. Издание текста см. Kühn II, 214–731 (книги I–IX, 5), Garofalo, t. I, 1986 (книги I–IV), t. II 2000 (книги V–IX). Полный перевод всех пятнадцати книг с греческого и арабского на итальянский см. Garofalo 1991.

⁵⁸ Гален, видимо, имеет в виду трактат Аристотеля *О частях животных*.

⁵⁹ То есть, до 192 г. О пожаре см. выше III, 7.

⁶⁰ Решение больше не выступать с анатомическими демонстрациями Гален принял во время своего первого пребывания в Риме, см. I, 14.

О том, что не знал Лик в анатомии⁶¹. На то была вот такая причина: 16. когда я приступил к доказательству того, что ни в чем не солгал в своих анатомических сочинениях, я выложил на всеобщее обозрение книги всех авторов по анатомии, дав возможность каждому из присутствующих предложить вскрытие той части, какой он пожелает, и, пообещав продемонстрировать, что во всех случаях, когда мои книги находились в разногласии с предшественниками, истина содержалась в них. 17. Мне была предложена грудная клетка, и я начал с самых древних авторов и рассмотрения их книг. Однако некоторые из знаменитых врачей, сидевшие в первом ряду, попросили меня не тратить время: поскольку Лик македонец, который был учеником Квинта⁶², лучшего из анатомов, изложил в своих книгах все открытия, сделанные до его времени, я мог пропустить всех прочих и противопоставить только его сочинениям свои. Приняв их просьбу, я поступал так ежедневно со всеми предложенными вопросами. 18. Все это я был вынужден сказать для того, чтобы намеревающиеся прочесть какую-то из моих книг, видели, в каком возрасте и по какой причине я написал каждую из них. Ибо, исходя из этих указаний, они смогут различать незаконченные сочинения от тщательно обработанных и написанные для обличения хвастунов от предназначенных для преподавания⁶³. 19. И я буду отмечать эти вещи и далее по мере необходимости. А теперь представлю свои сохранившиеся сочинения, начав с трудов по анатомии.

⁶¹ Этот трактат, состоявший из пяти книг, утрачен. О Лике из Македонии Гален упоминает также в *De ord. libr.* III, 8. Известно, что этот Лик был учеником Квинта и прославился своими лекциями по анатомии. Гален знал Лика только по его критическим комментариям Гиппократу и часто с ним полемизировал. Обычно он представляет его как неблагодарного ученика Квинта, который не понял ни учения своего учителя, ни учения Гиппократу (*In Hipp. Epid. III. I, 40*; Wenkebach, CMG V 10, 2, 1). Поскольку учение Лика было весьма популярным, Гален написал в 182 г. трактат «Против Лика» (*Contra Lycum*, Kühn XVIII A, 196–245; Wenkebach, CMG V 10, 3), посвященный критике его учения. См. Manetti, Roselli 1994, 1582; Grmek, Gourévitch 1994, 1522.

⁶² Квинт был, скорее всего, уроженцем Пергама, но преподавал в Риме незадолго до Галена. Он не оставил письменного наследия, но у него было много учеников, в том числе вышеупомянутый Лик. В своих комментариях Гален часто ссылается на толкования Квинта, которые обычно он критикует. О Квинте и его школе см. Manetti, Roselli 1994, 1580–9; Grmek, Gourévitch 1994, 1503.

⁶³ Это двухчастное разделение Гален унаследовал, скорее всего, от своего учителя Альбина, который проводит такое же различие между диалогами Платона в своем «Введении к диалогам Платона», 3, выделяя наставительный и исследовательский виды. См. Учебники плат. философии 1995, 8.

IV. О сочинениях по анатомической теории

1. Первым среди них написано сочинение *О костях для начинающих*⁶⁴, а затем другие книги для начинающих, одно из которых посвящено *Анатомии вен и артерий*, а другое – *Анатомии нервов*⁶⁵. Кроме того, есть еще одна книга, в которой кратко изложено с точностью все то, что написано о мышцах в *Анатомических процедурах*⁶⁶. 2. Если же кто-нибудь пожелает после анатомии костей сразу приступить к *Анатомическим процедурам*, то ему можно пропустить анатомию сосудов⁶⁷ и нервов, впрочем, также как и мышц. Ибо все эти анатомические темы описаны в *Процедурах*. 3. Первая книга этого произведения посвящена мышцам и связкам рук; вторая – мышцам и связкам ног; третья – нервам и сосудам, расположенным в конечностях; четвертая – мышцам, двигающим челюсти и губы, а также подбородок, голову, шею и лопатки; 4. пятая – мышцам грудной клетки и надчревя, поясницы и позвоночного столба; шестая – органам питания, то есть кишкам, желудку, печени и селезенке, а также почкам, мочевому пузырю и всем другим, связанным с ними; 5. седьмая и восьмая включают в себя анатомию частей, относящихся к дыханию: седьмая – частей сердца, легкого и артерий мертвого или еще живого животного, а восьмая – частей грудной клетки в своей совокупности; 6. девятая книга посвящена анатомии головного и спинного мозга; десятая – анатомии глаз, языка, пищевода и прилегающих к ним частей; одиннадцатая – анатомии частей гортани⁶⁸, так называемой Υ-видной⁶⁹ кости и прилегающих к ним частей, а также проходящих по ним нервов; 7. двенадцатая книга – анатомии артерий и вен; тринадцатая – анатомии нервов, исходящих из мозга; четырнадцатая – анатомии нервов, исходящих из спинного мозга, а пятнадцатая – анатомии детородных частей. 8. Итак, вот необходимые книги по анатомической теории. Однако помимо необходимых существуют и другие полезные книги, которые я также написал. 9. Из двадцати анатомических книг Марина⁷⁰ я составил краткое изложение в четырех книгах, также как из всех сочинений Лика⁷¹ – в двух книгах. И я отмечу краткое со-

⁶⁴ См. *De ossibus ad tirones* (Kühn II, 732–778; Garofalo 2005).

⁶⁵ Об этих трактатах Гален уже упоминал в I, 5. См. прим. 16.

⁶⁶ Гален имеет в виду свое сочинение *De musculorum dissectione* (Kühn XVIII, 926–1026; Garofalo 2005).

⁶⁷ То есть, вен и артерий, о которых он только что сказал.

⁶⁸ Термин *λάρυγξ* во времена Галена мог означать и «гортань» (анат. *larynx*) и «глотку» (анат. *pharynx*). Об этом органе Гален подробно рассуждает в *De anat. adm.* XI, 4 и XIV, 6.

⁶⁹ τὸ ὑοειδὲς ὄστον – букв. «кость, похожая на букву Υ», совр. анатом. «подъязычная кость» (лат. *os hyoideum*).

⁷⁰ Марин был известным александрийским анатомом и учителем Квинта, о котором Гален упоминал в III, 17. Об этом авторе и его анатомическом труде в двадцати книгах известно только из текстов Галена. Сочинение Квинта и его краткое изложение Галеном утрачены.

⁷¹ О Лике из Македонии см. III, 15 и прим. 61.

держание каждой из них. 10. Первая часть моего изложения анатомических книг Марина содержит его первые шесть книг. 11. В первой из шести книг он приводит введение ко всей [анатомической] теории, затем пишет о коже, следом о волосах, ногтях, плоти, жире и сале⁷²; 12. во второй книге он пишет о железах, перепонках и перепончатых оболочках, <как например, перикард, оболочка желудка, почек и печени⁷³,> о брюшине, плевре и диафрагме; 13. в третьей – о сосудах, доступных только теоретическому умозрению, о вскрытии вен и артерий и о том, естественным ли образом содержится кровь в артериях⁷⁴; 14. в четвертой он пишет о том, какова функция, назначение и происхождение артерий и о других связанных с ними вопросах, следом затем – о мочеточниках, о мочеиспускательном канале, урахусе⁷⁵, семенных сосудах, желчных сосудах, каналах и железах и о сосудах, которые исходят из желез, о трахее, о сосудах груди, в которых содержится молоко, о соках, которые разлиты по телу и содержатся в сосудах, и о том, в каких местах какие жидкости и соки содержатся; 15. в пятой книге – о частях головы и среди прочего о швах, и, конечно, о швах и симфизах⁷⁶ лица, и всех костях головы, и об отверстиях головы и лица, и о нижней челюсти и ее отверстиях и о том, есть ли в ней симфиз⁷⁷, и о зубах, и о кости, примыкающей к головке трахеи⁷⁸, и смежных с ней частях, затрагивающих миндалины. 16. В шестой книге он пишет о позвоночнике, крестцовой кости, седалище, ребрах, груди, лопатках, акромионах, и о ключицах, плечевой, локтевой и лучевой кости, костях запястья и пальцах, и о бедре и хрящевидных костях по обе стороны от колена⁷⁹, и о надколеннике, голени и костях стопы. 17. Во второй книге наших заметок, в которых дано изложение анатомической теории Марина, содержатся седьмая, восьмая, девятая и десятая книги Марина. 18. Главные темы седьмой книги касаются соотношения черепа с мозговыми и другими оболочками, нервов лица в своей совокупности, височных и жевательных мышц, мышц, примыкающих к челюстям и губам, начиная с зубных аль-

⁷² О разнице между жиром (πικελή) и салом (στέαρ) упоминает Аристотель в *De part. anim.* II, 5.

⁷³ Лакуна в греческом тексте восстановлена издателем по арабскому переводу, см. Boudon-Millot 2007, 147.

⁷⁴ Этому вопросу Гален посвятил отдельное сочинение *An in arteriis natura sanguis contineatur* (Kühn IV, 730–736), которое он относит к полемическим сочинениям против Эразистрата, см. X. 3.

⁷⁵ Под урахусом подразумевается мочевой проток у эмбриона, по которому моча плода выводится в околоплодные воды. К моменту рождения ребенка он облитерируется и превращается в срединную пупочную связку. Гален описывает его в *De foet. form.* 2, 4 (Kühn V, 657; Nickel, CMG V 3, 63).

⁷⁶ Симфиз (σύμφυσις) – устойчивый анатомический термин, означающий «сращение».

⁷⁷ Эта проблема обсуждается Галеном в *De usu part.* XI, 20 (Kühn III, 177).

⁷⁸ Речь идет о подъязычной кости, о которой Гален упоминал выше, см. IV, 6.

⁷⁹ Видимо, речь идет о менисках.

веол, и мышц челюстей, затем внутренних мышц нижней челюсти и окружающих ее мышц за исключением жевательных; мышц, окружающих шиловидные отростки, и мышц языка, затем языка и его мышц и еще мышц глаза. 19. В восьмой книге Марина речь идет, главным образом, о следующих темах: о рте, о губах, зубах, деснах, небном язычке, глотке, надгортаннике, миндалинах, железах горла⁸⁰, носе, ноздрях, ушах, шее и ее мышцах, о реберных и подключичных мышцах и о природе шеи. 20. В девятой книге говорится о мышцах диафрагмы, позвоночника, межреберья, надчревя и еще о мышцах плеча и лопатки, локтя и кисти. 21. В десятой книге – о седалищной кости и окружающих ее мышцах, о голених и ее мышцах, и о коленном суставе. 22. Третья книга моего изложения включает одиннадцатую, двенадцатую, тринадцатую, четырнадцатую и пятнадцатую книгу Марина. 23. В одиннадцатой книге Марин написал первую главу о том, попадает ли при питье какая-то жидкость в легкие, и воздух в желудок при вдыхании и выдыхании⁸¹, а вторую – о пищеводе и после него о трахее⁸², легком, сердце и оболочке перикарда. 24. В двенадцатой книге своего сочинения Марин написал о печени и содержащейся в ней желчи⁸³, о селезенке, желудке⁸⁴ и брыжейке. 25. В тринадцатой книге сна-

⁸⁰ Марин различал миндалины (*παρίσθμια*) и железы горла (*ἀντιάδες*).

⁸¹ Гален полагал, что в некоторых случаях потребляемая жидкость может проникать в легкие. Этот вопрос он рассматривал в *De plac. Hipp. et Plat.* VIII, 9 (Kühn V, 721; De Lacy, CMG V 4, 1, 2), где защищает Платона, который, по мнению некоторых, ошибочно полагал в *Тимее*, что вся потребляемая жидкость проникает в легкие. Гален доказывает, что лишь незначительная часть жидкости проникает в легкие, упоминая следующий опыт: если лишить какое-нибудь животное воды, а затем напоить его большим количеством окрашенной воды, то после его вскрытия можно заметить следы краски в его легких, что наглядно свидетельствует о том, что жидкость проникает в легкие. Эта теория была, по-видимому, книдского происхождения и широко обсуждалась античными врачами, в частности Эрасистратом, см. также Plutarchus, *Quaest. conviv.* VII, 1, 697F–700B, Aulus Gellius, *Noct. att.* XVII, 11. Об анализе проблемы см. Boudon-Millot 2007, 205. Вторая проблема о том, попадает ли воздух в желудок при вдыхании и выдыхании, касалась учения Эрасистрата, который исключал возможность проникновения воздуха в желудок, также как жидкости в легкие, см. *De fac. nat.* II, 9 (Kühn II, 120).

⁸² Греческие термины *στόμαχος* и *βρόγχος* означают у Марина «пищевод» и «трахею». Термин *στόμαχος* в греческом имеет более широкое значение по сравнению с совр. «желудок», подразумевая пищевод и первую часть желудка. См. Grmek, Gourevitch 1994, 1496.

⁸³ Термин *χολή* может означать как желчь, так и желчный пузырь. Таким образом, возможен другой перевод: «О печени и находящемся в ней желчном пузыре», поскольку желчный пузырь при вскрытии может казаться скрытым печенью, см. Boudon-Millot 2007, 151.

чала речь идет о кишках, а затем о почках, мочеточнике, мочевом пузыре, урахусе, мочеиспускательном канале⁸⁵, а после них о мужском члене и женском половом органе, о матке и плодах, о яичках, которые он называет близнецами, и после них о железистых телах⁸⁶. 26. В четырнадцатой книге он изложил анатомию всех вен, расположенных над печенью. 27. В пятнадцатой книге речь идет о вене, идущей от сердца к печени⁸⁷, и всех венах, которые находятся под диафрагмой, а затем об артериях живого существа в целом. 28. Четвертая часть моего изложения содержит пять оставшихся книг Марина после пятнадцатой до двадцатой. 29. В шестнадцатой книге описаны проблемы и явления, касающиеся головного мозга, как например, пульсирующее ли в нем движение и проникает ли в него вдыхаемый воздух⁸⁸, а следом затем речь идет о спинном мозге и мозговых оболочках. 30. В семнадцатой книге он привел рассуждение о главенстве головного мозга. 31. В восемнадцатой книге – о произвольных действиях, о различии нервов согласно той или иной части и о том, откуда каждый из них происходит. 32. В девятнадцатой речь идет о нервах, происходящих от мозга, об обонянии и месте возникновения органа этого чувства, о нервах, достигающих глаз, которые Герофил и Евдем⁸⁹ называют каналами, затем о самих глазах и еще о подходящих к ним нервах, которые их двигают; и после этого о мягких нервах, часть из которых, по его словам, составляют нервы, окружающие небо; и после этого об их отростках, примыкающих к ушам, и органе слуха. 33. В двадцатой книге он ведет рассуждение о нервах, зарождающихся у основания мозга, об отростке спинного мозга и о нервах, исходящих из головного и спинного мозга. 34. А что касается тех двух книг, в которых я кратко изложил анатомическое сочинение Лика, то первая содержит изложение девяти его книг: 35. первой книги о мозге, второй – о нервах, исходящих от него и мозговых оболочек, третьей – о нервах, исходящих от спинного мозга, четвертой – о нервах глаза, пя-

⁸⁴ В отличие от *στόμαχος*, который означал пищевод и первую часть желудка (см. IV. 23), термин *κοιλία* означает здесь желудок и продолжение пищеварительного тракта, см. Grmek, Gourevitch 1994, 1496.

⁸⁵ Об этих органах Марин уже рассуждал в IV книге, см. выше IV, 14.

⁸⁶ Под термином *ἀδενοειδῶν*, который Гален унаследовал от Герофила Александрийского (см. von Staden 1989, 102, 167), вероятно, следует понимать предстательную железу и семенные каналы.

⁸⁷ Речь идет о нижней полой вене, которая согласно Марину исходила от сердца к печени, а не от печени к сердцу, как полагал Гален.

⁸⁸ Гален разделял теорию т. наз. «мозгового дыхания», которая встречалась в Гиппократовом корпусе, но отвергалась Эрасистратом.

⁸⁹ Герофил был известным александрийским анатомом III в. до н.э., см. von Staden 1989. Евдем также был анатомом и часто упоминался вместе с Герофилом, см. von Staden 1989, 62–63. Под каналами (*πόροι*) Герофил, скорее всего, подразумевал зрительные нервы.

той – о головке трахеи⁹⁰; затем шестой – о легком у мертвого и после того о легком у живого; о сердце в восьмой книге и о диафрагме в девятой. 36. Вторая книга моего изложения анатомических книг Лика содержит изложение десяти приписываемых ему книг: 37. первой книги о печени, второй книги, в которой он описал анатомию сальника и селезенки, третьей книги о почке, четвертой – о мочевом пузыре и половом органе, пятой – о матке, шестой – о плодonoсящей матке на трупе; затем седьмой – о живом плоде, потом восьмой – о мертвом плоде, после того – о яичках и затем – о мышцах. 38. В этих книгах содержится необходимая и полезная часть анатомической теории. Но я написал сверх того и другие книги по этой самой теории, две из которых *О разногласии в анатомии*, одна *Об анатомии мертвых* и две другие *Об анатомии живых*⁹¹; к этому же жанру принадлежит и книга *О различии гомеомерных тел*⁹². 39. А что касается анатомии Гиппократата и Эрасистрата, то об этом я сказал выше⁹³. 40. Позже к ним были добавлены сверх того четыре книги *О том, что не знал Лик в анатомии*⁹⁴. А после них позже были написаны еще две книги о моих разногласиях с Ликом в анатомических сочинениях⁹⁵ и о функции и назначении частей тела⁹⁶. Вот таковы книги по анатомической теории, которые объясняют, каково строение каждой из этих частей тела. 41. А за ними следует рассуждение о функциях и назначении каждой из частей, которое содержится в нижеизложенных книгах.

V. В каких книгах изложены функции и назначение частей, наблюдаемых во время анатомирования

1. Как я уже сказал выше, существуют три книги *О движении грудной клетки и легкого*⁹⁷, еще две *О причинах дыхания*, за которыми следуют четыре книги *О голосе*⁹⁸.

⁹⁰ О головке трахеи, к которой примыкает подъязычная кость, Гален уже упоминал в IV.15. Согласно Галену она располагается у основания языка в области гортани около миндалин.

⁹¹ Первый и последний трактаты утрачены, второй (*De anatomia mortuorum*) сохранился только в арабском переводе.

⁹² Трактат *De partium homeomerium differentia* сохранился только в арабском переводе, см. Strohmaier, *CMG Suppl.* Or. III.

⁹³ Гален имеет в виду утраченные ныне трактаты «Об анатомии Гиппократата» в шести книгах и «Об анатомии Эрасистрата» в трех книгах, о которых он уже упоминал в I, 7–10, см. прим. 18.

⁹⁴ Об этом трактате в четырех книгах см. выше III, 15 и прим. 61.

⁹⁵ Об этих сочинениях ничего неизвестно.

⁹⁶ Гален имеет в виду свой трактат *De usu partium*, о котором он уже неоднократно упоминал – см. I, 17, прим. 31 и III, 8, прим. 55.

⁹⁷ См. II, 5 и прим. 36.

⁹⁸ Об этом и предыдущем трактате см. I, 6 и прим. 18.

К этому научному жанру принадлежат также две книги *О движении мышц*⁹⁹; ибо, быть может, в них содержатся так называемые душевные функции. 2. А о естественных функциях я написал три книги под названием *О естественных способностях*¹⁰⁰, а также *Против нового мнения о мочевыделении*¹⁰¹. 3. К этому теоретическому знанию принадлежит также книга *О пользе пульсов*¹⁰², книга *О пользе дыхания*¹⁰³, книга *О том, естественным ли образом содержится кровь в артериях*¹⁰⁴ и *О свойстве очистительных лекарств*¹⁰⁵. 4. А то, что касается владычествующей части души и управляющих нами начал¹⁰⁶ <...> в сочинении в десяти книгах *Об учениях Гиппократа и Платона*¹⁰⁷. И за всем вышеупомянутым следуют семнадцать книг *О назначении частей*¹⁰⁸.

VI. О сочинениях, с которыми необходимо ознакомиться перед [изучением] терапевтического метода

1. К этой теоретической области относится прежде всего сочинение *О первоэлементах согласно Гиппократу*¹⁰⁹, в котором показано, что горячее и холодное, влажное и сухое суть общие первоэлементы тел, обладающих рождением и тлением. 2. И если мы назовем их согласно их сущности, то это земля и огонь, воздух и вода, тогда как первоэлементы человеческих тел, также как всех наполненных кровью

⁹⁹ Трактат *De motu musculorum* (Kühn IV, 367–464) состоял из двух книг и был написан во время второго римского периода Галена, около 169 г.

¹⁰⁰ Сочинение *De naturalibus facultatibus* в трех книгах (Kühn II, 1–214; Helmreich, SM III) было написано между 169 и 180 гг.

¹⁰¹ Это сочинение утрачено. По всей видимости, оно было направлено против Асклепиада и его последователей (ср. *De nat. fac.* I, 13).

¹⁰² Трактат *De usu pulsuum* (Kühn V, 149–180) в одной книге написан в начале второго римского периода Галена незадолго до смерти Марка Аврелия (169–180), см. Boudon-Millot 2012, 366.

¹⁰³ Сочинение *De utilitate respirationis* (Kühn IV, 470–511) было написано после смерти Марка Аврелия между 169 и 180 гг.

¹⁰⁴ Трактат *An in arteriis natura sanguis contineatur* (Kühn IV, 703–736) снова упоминается в X, 3 среди сочинений, направленных против Эрасистрата. Об этой проблеме Гален говорил уже при описании анатомического трактата Марина, см. IV, 13. Эрасистрат полагал, что естественным образом артерии содержат только пневму, а кровь содержится в них только патологически. Гален же, напротив, считал, что в артериях кровь содержится физиологически.

¹⁰⁵ См. *De purgantium medicamentorum facultate* (Kühn XI, 323–342).

¹⁰⁶ В лакуне, по всей видимости, речь шла о трактатах *Quod animi mores corporis temperamenta sequantur* (Kühn IV, 767–822; Müller, SM II).

¹⁰⁷ О трактате *De placitis Hippocratis et Platonis* см. I, 17 и прим. 31 и III, 8 и прим. 55.

¹⁰⁸ О трактате *De usu partium* см. I, 17, прим. 31 и III, 8, прим. 55.

¹⁰⁹ Трактат *De elementis ex Hippocrate* (Kühn I, 413–508; De Lacy, CMG V 1, 2) был написан в начале второго римского периода Галена, в 169 г. или немного позже.

живых существ, суть кровь, слизь и две желчи. 3. За сочинением *О первоэлементах согласно Гиппократу* следуют три книги *О темпераментах*¹¹⁰, причем третья книга о темпераментах содержит рассуждение о темпераментах лекарств; и к ним необходимо присовокупить одиннадцать книг *О свойстве простых лекарств*¹¹¹. 4. Если же кто-нибудь захочет, прочитав первые две книги *О темпераментах*, отложить и прочитать позднее третью книгу и сочинение *О простых лекарствах*, то это вполне возможно. 5. После первых двух книг *О темпераментах* можно прочитать еще книгу *О наилучшем строении тела*, книгу *О хорошем состоянии [тела]* и книгу *О неравномерном нарушении темперамента*¹¹². 6. После прочтения вышеперечисленных книг идет книга *О различии болезней* и книга *О различии симптомов*¹¹³. 7. За книгой *О различии болезней* следует одна книга, излагающая их причины¹¹⁴, а за книгой *О различии симптомов* – три книги *О причинах симптомов*¹¹⁵ и за ними – *О пораженных местах*¹¹⁶. 8. И книга *Об удобных моментах в болезнях* относится к сочинениям, предворяющим труды по терапии¹¹⁷, также как книги *О различии лихорадок*, *О полнокровии* и *О противоестественных опухолях*¹¹⁸ и еще *О предшествующих причинах*, к которым следует добавить *О связующих причинах*¹¹⁹, *О судороге, ознобе, дрожи и спазме*¹²⁰ и трактат под названием *Медицинское искусство*¹²¹.

¹¹⁰ Трактат *De temperamentis* в трех книгах (Kühn I, 509–694) был написан во второй римский период Галена около 169 г.

¹¹¹ Сочинение *De simplicium medicamentorum temperamentis ac facultatibus* (Kühn XI, 379–XII, 377) состояло из 11 книг и было написано в два этапа: книги I–VIII – между 169–180 г., книги IX–XI – после 193 г.

¹¹² Эти три трактата состояли каждый из одной книги, см. *De inaequali intemperie* (Kühn VII, 733–752), *De bono habitu* (Kühn IV, 750–756), *De optima corporis nostri constitutione* (Kühn IV, 737–749).

¹¹³ См. *De morborum differentiis* (Kühn VI, 836–880; рус. пер. З. Барзах 2015, 578–617) и *De symptomatum differentiis* (Kühn VII, 42–84; рус. пер. З. Барзах 2015, 700–738).

¹¹⁴ Речь идет о сочинении *De morborum causis* (Kühn VII, 1–41; рус. пер. З. Барзах 2015, 639–663).

¹¹⁵ См. *De symptomatum causis* (Kühn VII, 85–272).

¹¹⁶ См. *De locis affectis* (Kühn VIII, 1–452).

¹¹⁷ Гален имеет в виду сочинения *De morborum temporibus* (Kühn VII, 440–462) и *De methodo medendi* (Kühn X, 1–1021).

¹¹⁸ См. *De febrium differentiis* (Kühn VII, 273–405), *De plenitude* (Kühn VII, 513–583), *De tumoribus praeter naturam* (Kühn VII, 705–732).

¹¹⁹ Трактаты *De causis procatarteticis* (Bardong, CMG Suppl. II) и *De causis continentibus* (Kollesch, Nickel, Strohmaier, CMG Suppl. Or. II) утрачены на греческом, но сохранились в латинском переводе. Второе сочинение сохранилось также в арабском переводе. Гален, следуя терминологии стоической теории причинности, различает «привходящие» или «предшествующие» причины (προκαταρτικὰ αἰτίαι) и «основные» или «связующие» причины (συνεκτικὰ αἰτίαι). Под предшествующими причинами понимаются внешние по отношению к объекту причины (напр., укусы

VII. Сочинения по терапии

1. Существует четырнадцать книг о *Методе лечения*, две книги терапевтических сочинений к *Главкону* и три книги *О веносечении*: первая *Против Эрасистрата*, вторая *Против эрасистраторов Рима* и вдобавок к ним еще третье сочинение по терапии, посвященное изложению нашего мнения¹²². 2. К терапевтическим сочинениям относится и книга *О маразме*¹²³. Затем, одному из друзей была отдана разошедшаяся в настоящее время по рукам маленькая книжечка, копию которой я получил под заголовком *Совет ребенку эпилептику*¹²⁴, она тоже принадлежит к терапевтическим произведениям. 3. Сюда можно было бы поместить и три книги *О свойстве пищи*¹²⁵, книга *О диете для похудения*¹²⁶ и книга *О хороших и плохих соках*¹²⁷. 4. Ничуть не менее вышеперечисленных к терапевтическим произведениям можно было бы отнести книги *О терапевтических умозаключениях Эрасистрата*¹²⁸. 5. Среди них можно было бы поместить и сочинение *О режиме Гиппократово время острых болезней*¹²⁹, хотя, с другой стороны, его можно отнести и к комментариям на книги Гиппократовы, в которых содержатся многочисленные наблюдения в области терапии, диагностики и прогностики.

бешеной собаки по отношению к ране), а под связующими – внутренние (напр., состояние больного тела). О стоической теории см. SVF II, 351, Столяров 1995, 128–129; Frede 1980, 217–49. Об этой теории у Галена см. Hankinson 2003, 31–66.

¹²⁰ См. *De tremore, palpitatione, convulsione et rigore* (Kühn VII, 584–642).

¹²¹ См. *Ars medica* (Kühn I, 305–412; рус. пер. И. Пролыгиной 2014, 2016).

¹²² Гален последовательно перечисляет свои основные сочинения по терапии: *De methodo medendi* (Kühn X, 1–1021) в четырнадцати книгах, *Ad Glauconem de methodo medendi* (Kühn XI, 1–146; рус. пер. З. Барзах 2015, 427–543) в двух книгах, три книги о кровопускании – *De venae sectione adversus Erasistratum* (Kühn XI, 147–186), *De venae sectione adversus Erasistrateos Romae digentes* (Kühn XI, 187–249) и *De curandi ratione per venae sectionem* (Kühn XI, 250–316), где Гален излагает свое личное мнение о кровопускании.

¹²³ См. *De marcore* (Kühn VII, 666–704).

¹²⁴ См. *Pro puero epileptico consilium* (Kühn XI, 357–378).

¹²⁵ См. *De alimentorum facultatibus* (Kühn VI, 453–748; Helmreich, CMG V 4, 2).

¹²⁶ См. *De victu attenuante* (Kalbfleisch, CMG V, 4, 2).

¹²⁷ См. *De bonis et malis alimentorum sucis* (Kühn VI, 749–815; Helmreich, CMG V, 4, 2).

¹²⁸ Трактат Τὰ περὶ τῶν Ἐραιστράτου θεραπευτικῶν λογισμῶν утрачен.

¹²⁹ См. *In Hippocratis De acutorum morborum victu* (Kühn XV, 418–919; Helmreich, CMG V 9, 1).

VIII. Какие книги посвящены изучению прогностики

1. Во-первых, существуют три книги *О критических днях*, во-вторых, к ним примыкают три книги *О кризисах*¹³⁰, затем сочинение *О пульсах*, первая часть которого состоит из четырех книг *О различии пульсов*, вторая – из такого же числа книг *О диагностике*, следующая третья часть – из книг *О причинах пульсов* такого же объема и четвертая часть – из четырех книг *О прогнозе посредством пульсов*; всего – шестнадцать книг¹³¹. Кроме них написано сочинение *О пользе пульсов* и *О пульсах для начинающих*¹³². 2. По поводу этой книги некоторые спросили, почему в ней ничего не сказано о пульсе, свойственном для страдающих от лихорадки. Мы им ответили, что эта тема слишком трудна для начинающих, поскольку требует обширного исследования. Но в начале этой книги сказано лишь, что среди врачей сложилось два мнения, одного из которых придерживаются те, которые считают необходимым распознавать систолу артерий, а другого – те, которые говорят, что она неощутима. И мы считаем правильным, чтобы начинающий изучил сперва более простое мнение, согласно которому систола представляется неощутимой. 3. Согласно этому учению мы убеждены, что у лихорадки нет никакого отличительного признака пульса, а согласно другому учению, которое я описал в большом сочинении из шестнадцати книг, такой признак назван. 4. Но о таких вещах спрашивают те, кто не учился у учителей и похож на корчмич, которые согласно пословице плывут по книге¹³³. Но я еще в самом начале сказал, что обучение начинающих это одно, а тех, кто уже всему обучен, совершенно другое¹³⁴. 5. Поэтому у меня появилась еще одна книга, в которой я представил *Обзор* своих шестнадцати книг¹³⁵. 6. Помимо всех этих сочинений существуют восемь книг, которые посвя-

¹³⁰ См. *De diebus decretoriis* (Kühn IX, 769–941) и *De crisibus* (Kühn IX, 550–768), каждое сочинение состоит из трех книг.

¹³¹ Речь идет о сочинениях *De differentiis pulsuum* (Kühn VIII 493–765), *De dignoscentibus pulsibus* (Kühn VIII 766–961), *De causis pulsuum* (Kühn IX 1–204), *De praesagitione ex pulsibus* (Kühn IX 205–430). Каждый из этих четырех трактатов состоит из четырех книг, образуя совокупность учения о пульсе в 16 книгах. Учение о диагностике и прогностике по пульсу восходит к Герофилу и представляет собой одно из важнейших новых направлений в пост-гиппократовской медицине (см. Афонасин, Афонасина 2015, 93–104). Значительный вклад в сфигмологию внес и Гален, в частности, он разработал диагностику висцеральных опухолей на основании пульса (*De opt. med. cogn.* 6: Iskandar, CMG, Suppl. orient. IV). О сфигмологии Галена см. Hankinson 2008, 1–33.

¹³² См. *De usu pulsuum* (Kühn V, 149–180) и *De pulsibus ad tirones* (Kühn VIII, 453–492).

¹³³ Эта пословица восходит к Платону (*Polit.* 298a и далее) см. Roselli 2002, 35–50; Boudon-Millot 2004, 199–218.

¹³⁴ См. Введение 10.

¹³⁵ См. *Synopsis de pulsibus* (Kühn IX, 431–549).

щены истолкованию и критике сочинения Архигена *О пульсах*¹³⁶. К этой части искусства можно было бы отнести и три книги *Об одышке*¹³⁷.

IX. О комментариях на Гиппократ¹³⁸

1. Я не ожидал, что какая-то из книг, которые я передал друзьям, разойдется по рукам и, в частности, экзегетические сочинения трактатов Гиппократа. Ибо в начале я писал эти комментарии для собственного упражнения, как поступал с каждой частью медицинской теории в целом, составляя для себя заметки, в которых содержатся все рассуждения Гиппократа о медицинском искусстве, представляющие ясное и вместе с тем полностью разработанное изложение материала. 2. Так, именно для частного использования я написал *О критических днях согласно мнению Гиппократа*, для частного использования – *О кризисах*¹³⁹, для частного использования – *Об одышке*¹⁴⁰ и каждой другой теме; и точно так же я составил весь *Метод лечения*¹⁴¹ в четырнадцати книгах и, кроме того, все книги по терапии, написанные в соответствии с мнением Гиппократа. 3. Неплохо зная истолкования каждого его слова, уже написанные многими моими предшественниками¹⁴², я считал излишним опровергать то, что, по моему мнению, было сказано неверно. 4. Такое отношение я показал в комментариях, которые прежде отдал тем, кто просил их у меня, изредка высказываясь в них против их комментаторов. Ибо сначала в Риме у меня не было их комментариев, поскольку все книги, которыми я обладал, остались в Азии. 5. Поэтому, если я помнил, что в каком-то месте кто-то из них сказал что-то совершенно ошибочное, так что оно сильно вредило доверившимся им в практике искусства, тогда я отмечал это, а все остальное излагал согласно собственному мнению без упоминания тех, кто комментировал иначе. 6. Таким вот образом были

¹³⁶ Это сочинение Галена в восьми книгах, посвященное критике учения о пульсе Архигена Апамейского (53/54–116/117 гг. н.э.), утрачено. Архиген Апамейский был известен как основатель школы пневматистов.

¹³⁷ См. *De difficultate respirationis* (Kühn VII, 753–960).

¹³⁸ О технике комментирования Галеном текстов Гиппократа см. Manetti, Roselli 1994, 1529–1635. О хронологии составления комментариев см. Peterson 1977, 493 sqq. и Mansfeld 1994, 131 sqq. Гален составлял два типа комментариев: одни для личного использования или для друзей, которые были написаны во время его первого римского периода, а вторые для публикации, которые содержали большое число ценных ссылок на различные трактаты Гиппократа.

¹³⁹ О сочинениях в трех книгах *De diebus decretoriis* и *De crisibus* Гален уже упоминал в VIII, 1, см. прим. 130.

¹⁴⁰ Об этом сочинении см. VIII, 6, прим. 137.

¹⁴¹ См. VII, 1 и прим. 122.

¹⁴² В *De ord. libr.* III, 2 Гален называет своих предшественников, составивших комментарии на сочинения Гиппократа: Пелопса, Нумизиана, Сабина и Руфа Эфесского. Также он замечает, что такие комментаторы, как Квинт, Сатир и Лик не поняли, по его мнению, учение Гиппократа, см. *De ord. libr.* III, 2.

написаны комментарии на *Афоризмы*¹⁴³, на сочинение *О переломах* и *О суставах*¹⁴⁴ и еще на *Прогностику*¹⁴⁵, на сочинение *О диете при острых болезнях*¹⁴⁶, и *О язвах*, и *О ранах головы*¹⁴⁷ и на первую книгу *Эпидемий*¹⁴⁸. 7. После этого мне случилось слышать, как кто-то восхвалял ошибочное толкование одного афоризма¹⁴⁹; тогда все комментарии, которые я отдавал кому-то, я стал составлять, имея в виду публичное распространение, а не личное использование только тех, кто их получил. 8. Таковы комментарии, написанные на вторую, третью и шестую книгу *Эпидемий*¹⁵⁰, а кроме того, комментарии на книги *О соках*¹⁵¹, *О пище*¹⁵², на *Предсказания*¹⁵³ и на книгу *О природе человека*¹⁵⁴ и *О врачебном кабинете*¹⁵⁵, также как на сочинение *О местностях, воздухах и водах*, которое по моему убеждению должно называться *О местах жительства, водах, временах года и странах*¹⁵⁶. 9. Комментарий на *Афо-*

¹⁴³ См. *In Hippocratis De Aphorismis commentaria* в семи книгах (Kühn XVIIIВ, 345–887 и XVIIIА, 1–195).

¹⁴⁴ См. *In Hippocratis De fracturis* в трех книгах (Kühn XVIIIВ, 318–628) и *In Hippocratis De articulis* в четырех книгах (Kühn XVIIIА, 300–767).

¹⁴⁵ См. *In Hippocratis Prognosticum* в трех книгах (Kühn XVIIIВ, 1–317; Heeg, CMG V 9, 2).

¹⁴⁶ См. *In Hippocratis De acutorum morborum regimine* в трех книгах (Kühn XV, 418–919). Ниже в IX. 9 Гален говорит, что он посвятил еще две книги «Приложению» к этому сочинению (Helmreich, CMG V 9, 1).

¹⁴⁷ Эти два комментария, состоявшие каждый из одной книги (см. IX, 10), утрачены.

¹⁴⁸ См. *In Hippocratis Epidemiarum librum I comm.* в трех книгах (Kühn XVIIIА, 1–302; Wenkebach, CMG V 10, 1).

¹⁴⁹ Гален имеет в виду толкование Лика на *Афоризм* I, 14 Гиппократата; критике этого толкования он посвятил отдельное сочинение *Против Лика*, см. далее IX, 13.

¹⁵⁰ См. *In Hippocratis Epidemiarum librum II comm.* в шести книгах (Pfaff, CMG V 10, 1, нем. перевод с арабского; греческий текст, опубликованный в издании Кюна XVIIIА, 303–479, подложный); *In Hippocratis Epidemiarum librum III comm.* в трех книгах (Kühn XVIIIА, 480–791; Wenkebach, CMG V 10, 2, 1); *In Hippocratis Epidemiarum librum VI comm.* в восьми книгах (первые шесть книг – Kühn XVIIIА, 793–1009 и XVIIIВ, 1–344; Wenkebach, CMG V 10, 2, 2; последние две книги сохранились только в арабском переводе, см. Pfaff, *ibid.*).

¹⁵¹ Комментарий Галена на трактат *О соках* в трех книгах утрачен. Греческий текст под этим названием в издании Кюна XVI, 1–488 был составлен в эпоху Возрождения. См. Boudon-Millot 2007, 211, п. 10.

¹⁵² Этот комментарий Галена в четырех книгах также утрачен на греческом. Текст, опубликованный в Kühn XV, 224–417, подложный.

¹⁵³ См. *In Hippocratis Prorrheticum comm.* (Kühn XVI, 489–840; Diels, CMG V 9, 2).

¹⁵⁴ См. *In Hippocratis De natura hominis comm.* (Kühn XV, 1–173; Mewaldt, CMG V 9, 1; рус. пер. З. Барзах 2014, 555–640). О числе книг этого сочинения см. IX, 12.

¹⁵⁵ См. *In Hippocratis De officina medici comm.* в трех книгах (Kühn XVIIIВ, 629–925).

¹⁵⁶ Это сочинение Гиппократата имело в римскую эпоху разные заголовки. Гален в своих сочинениях приводит несколько разных названий, см. Jouanna 1997, 62–66.

ризмы содержит семь книг, на сочинение *О переломах* – три книги, на сочинение *О суставах* – четыре книги, на *Прогностику* – три книги, на сочинение *О диете при острых болезнях* – три книги на подлинную часть и две книги на *Приложение*. 10. Что касается сочинений *О язвах* и *О ранах головы*, то толкование каждого из них я изложил в одной книге, толкование на первую, также как на третью книгу *Эпидемий* – в трех книгах на каждую, на вторую книгу – в шести, а на шестую – в восьми. 11. На сочинение *О соках* я составил комментарий в трех книгах, также как на *Предсказания*, на книгу *О врачебном кабинете* и *О местностях, воздухах и водах*, которое, как я сказал, должно называться *О местах жительства, водах, временах года и странах*. 12. На сочинение *О пище* я составил комментарий в четырех книгах, а на сочинение *О природе человека* – в двух. Когда они были уже закончены, я услышал, что некоторые люди оспаривают подлинность этой книги, тогда я написал три книги под названием *О том, что Гиппократ и в других сочинениях имеет, по видимому, то же самое мнение, что и в трактате О природе человека*¹⁵⁷. 13. К Гиппократу также имеют отношение следующие сочинения: *О диете согласно Гиппократу при острых болезнях*¹⁵⁸, также как *Истолкование его редких терминов*¹⁵⁹, *Против Лика* об афоризме, который начинается словами: «То, что растет, имеет больше всего врожденного тепла»¹⁶⁰, и еще *Против Юлиана методиста в защиту того, что он порицал в гиппократовских афоризмах*¹⁶¹. 14. К Гиппократу относится еще одна маленькая книга, в которой я показываю, что наилучший врач непременно также и философ, и эта книга озаглавлена ради краткости заголовка так: *Гиппократ, Галена*¹⁶².

Комментарий Галена в трех книгах к этому тексту утрачен, но сохранился его арабский перевод, см. Ullmann 1977, 353–365.

¹⁵⁷ Это сочинение утрачено.

¹⁵⁸ Трактат *De diaeta Hippocratis in morbis acutis*, состоящий из одной книги, сохранился только в арабском переводе (см. Lyons, CMG Suppl. Or. II). Его не следует путать с трактатом *In Hippocratis De acutorum morborum regimine* в трех книгах, о котором Гален упоминал в IX. 6.

¹⁵⁹ Гален имеет в виду сочинение *Linguarum seu dictionem exoletarum Hippocratis explicatio* (Kühn XIX, 62–157).

¹⁶⁰ В сочинении *Adversus Lycum* (Kühn XIX, 62–157; Wenkebach, CMG V 10, 3) Гален критикует толкование Лика на *Афоризм* I, 14 (Littré IV, 466).

¹⁶¹ См. *Adversus ea quae Juliano in Hippocratis Aphorismos enuntiata sunt* (Kühn XVIII, 246–299; Wenkebach, CMG V, 10, 3). Известно, что этот Юлиан принадлежал к методической школе, был учеником Аполлония Кипрского и преподавал в Александрии, где его лекции слушал Гален.

¹⁶² Речь идет о трактате *Quod optimus medicus sit quoque philosophus*, в котором Гален изображает Гиппократа как идеального врача и философа (Kühn I, 53–63; Vouillon-Millot 2007; рус. пер. И.В. Пролыгиной 2013).

X. О разногласиях с Эрасистратом¹⁶³

1. На первую книгу *О лихорадках* написан комментарий в трех книгах¹⁶⁴, а к третьей книге *О лихорадках* относится первая часть комментария на терапевтическое сочинение Эрасистрата. Само это терапевтическое сочинение называется *О терапевтических умозаключениях Эрасистрата* и представляет собой комментарий в пяти книгах¹⁶⁵. 2. Также существует три книги *Об анатомии Эрасистрата*¹⁶⁶ и две *О веносечении*: одна написана *Против* самого Эрасистрата, а другая – *Против эрасистраторов Рима*¹⁶⁷. 3. К Эрасистрату относится и та книга, в которой мы исследуем, *Естественным ли образом содержится кровь в артериях*, также как сочинение *О пользе дыхания*¹⁶⁸ и три книги *О естественных способностях*, которые содержат критику всего, что написал Эрасистрат в своих *Общих речах* о естественных функциях¹⁶⁹.

XI. О книгах, относящихся к Асклепиаду

1. Восемь книг под названием *Об учениях Асклепиада* и еще одна маленькая книга, озаглавленная *О сущности души согласно Асклепиаду*¹⁷⁰.

XII. О разногласиях с врачами эмпириками¹⁷¹

1. Пять книг комментария на *Введение Феода*¹⁷²; одиннадцать – *О книгах Менодота Севера*¹⁷³; две – *О книгах Серациона против школ*¹⁷⁴. 2. *Эмпирические очерки*¹⁷⁵; *О ме-*

¹⁶³ О сочинениях Эрасистрата см. Garofalo 1988, 22 sqq.

¹⁶⁴ Этот комментарий Галена, также как и само сочинение «О лихорадках» Эрасистрата утрачены.

¹⁶⁵ Об этом трактате см. VII, 4 и прим. 128.

¹⁶⁶ Об этом трактате см. I, 7 и прим. 18.

¹⁶⁷ Эти два трактата о кровопускании – *De venae sectione adversus Erasistratum* (Kühn XI, 147–186) и *De venae sectione adversus Erasistrateos Romae* (Kühn XI, 187–249) Гален уже упоминал в VII. 1.

¹⁶⁸ Об этих двух трактатах см. V, 3 и прим. 103, 104.

¹⁶⁹ В своем сочинении «О естественных способностях» (см. V, 2) Гален критикует физиологию Эрасистрата, изложенную в его «Общих речах» (Καθόλου λόγοι).

¹⁷⁰ Оба эти сочинения утрачены. О враче Асклепиаде Вифинском (кон. II в. – нач. I в. до н.э.) и его материалистической теории первоэлементов см. Трохачев 1989, 126–135.

¹⁷¹ О свидетельствах Галена об эмпирической медицинской школе см. Perilli 2004.

¹⁷² Феод Лаодикейский (сер. II в. н.э.) был врачом-эмпириком и учеником философа-скептика Антиоха. Он написал два трактата – «Введение в эмпирическую медицину» и «Главы», см. Deichgräber 1930, 214–215.

¹⁷³ О враче-эмпирике Менодоте Никомедийском (сер. II в. н.э.) см. Deichgräber 1930, 212–214; Perilli 2004, 78. Об адресате его сочинения Севере ничего неизвестно

дицинском опыте¹⁷⁶; три книги *О разногласии эмпириков*¹⁷⁷; три книги комментария *Против возражений на книги О разногласии эмпириков* и три книги *На “Главы” Феода*¹⁷⁸; 3. *О книге Менодота Северу “Увещание к занятию медициной”*¹⁷⁹; *Обзор сочинений Гераклида* <и> семь книг *Об эмпирической школе*¹⁸⁰.

XIII. О разногласиях с методистами

1. Шесть книг *О методической школе*¹⁸¹; <две книги *Против возражений Юлиана на мою книгу о школах*¹⁸²>, *Против возражений Юлиана на Афоризмы Гиппократа*¹⁸³.

XIV. О книгах полезных для доказательств

1. Видя, что все люди в спорных вопросах утверждают, что именно они предлагают верное доказательство и пытаются обличить ближних, я ничто не старался изучить прежде всего прочего так, как доказательную теорию, и стал настоятельно просить у философов – ибо слышал, что они ее преподают – чтобы они отложили на будущее другие аспекты преподавания логической части философии 2. и положили конец моим мукам, вызванным влечением к доказательствам, научив меня, какой метод

из других источников. Возможно, речь идет о Клавдии Севере Арабиане, консуле 146 г., см. Perilli 2004, 78–79. Этот комментарий Галена утрачен.

¹⁷⁴ О Серапионе Александрийском (сер. III в. до н.э.), основателе эмпирической школы (см. Celsus, *De med.*, praef. 10) см. Deichgräber 1930, 164 sqq.

¹⁷⁵ Об этом сочинении см. I, 5 и прим. 17.

¹⁷⁶ Об этом трактате см. II, 2 и прим. 35.

¹⁷⁷ Это сочинение Галена утрачено.

¹⁷⁸ Эти два комментария Галена не сохранились. О втором сочинении см. XII, 1 и прим. 172. «Главы» (*kephalaia*) были распространенным в Античности и Средневековье научным литературным жанром (ср. «Главы» Евагрия Понтийского, Симеона Богослова, Максима Исповедника), который представлял собой собрание основных положений философского, медицинского или богословского учения.

¹⁷⁹ По предположению В. Будон-Мийо (2007, 217) во второй части своего сочинения *Adhortatio ad artes addiscendas* (Kühn I, 315–412; Boudon-Millot 2000; рус. пер. И. Прольгиной 2014), которая не сохранилась, Гален увещал молодых людей, избравших медицинскую карьеру, к изучению анатомии и физиологии, знание которых, по мнению эмпириков, совершенно бесполезно при выборе лечения. Таким образом, это сочинение могло быть ответом и возражением на сочинения Менодота.

¹⁸⁰ Эти сочинения Галена утрачены. О Гераклиде Тарентском (I в. до н.э.) см. Guardasole 1997.

¹⁸¹ Этот трактат Галена утрачен.

¹⁸² Заголовок этого сочинения восстановлен Будон-Мийо по арабскому переводу. См. Boudon-Millot 2007, 218 n. 16. Это сочинение Галена утрачено. О своем сочинении «О школах» Гален упоминал в I, 2, см. прим. 14.

¹⁸³ Об этом сочинении см. выше IX, 13, прим. 161.

позволит изучившему его распознать с точностью в речи другого доказательный довод, действительно ли он таков или подобно некой фальшивой монете¹⁸⁴ только похож на подлинный, а на самом деле ложный, и с другой стороны, позволит самому в каждой проблеме с помощью некоторого способа [исследования] достичь ее разрешения. 3. И вот, препоручив себя всем знаменитым стоикам и перипатетикам того времени¹⁸⁵, я узнал множество иных логических теорем, которые при дальнейшем рассмотрении нашел бесполезными для доказательств. Лишь их незначительное число исследовалось с пользой и позволяло достичь поставленной цели. Уже у них самих эти теоремы содержали разногласия, а некоторые даже противоречили понятиям физики. 4. И, клянусь богами, насколько это зависело от учителей, я и сам впал бы в пирроново сомнение¹⁸⁶, если бы не придерживался принципов геометрии, арифметики и счета, в которых изначально преуспел благодаря образованию, полученному главным образом от отца, унаследовавшего эти теоретические знания от деда и прадеда¹⁸⁷. 5. И вот, видя, что мне представляются отчетливо истинными не только все те вещи, которые относятся к предсказаниям затмений и устройствам солнечных и водяных часов, но и все иное, изобретенное согласно [законам] архитектуры, я решил, что лучше пользоваться способом геометрических доказательств¹⁸⁸. Ибо я обнаружил, что даже величайшие знатоки диалектики и философы расходятся во мнениях не только друг с другом, но и сами с собой, однако все единодушно восхваляют геометрические доказательства. 6. Таким образом, я еще больше осознал, что надо воздерживаться от рассуждений философов, но следовать своеобразию линейных доказательств. 7. Говоря о том, что философы расходятся во мнении друг с другом в логической теории, я имею в виду перипатетиков, стоиков и платоников, а говоря об их разногласии с самими собой, я имею в виду философов каждой отдельной школы (у перипатетиков разногласие достаточно незначительное, а у стоиков и платоников большое). 8. И вот, тем, кто желает поупражняться в линейных доказательствах, я советую выучиться им самим, а затем прочитать наше сочи-

¹⁸⁴ О метафоре фальшивых монет, которая восходит к Пиндару (fr. 70b, 1–3), см. Lamagna 2004, 83–97, ср. также *Protr.* VII. 1 (Boudon 2000, 93, 6–7).

¹⁸⁵ В *De animi aff. dign.* 8 (Kühn V, 41 sqq.; De Boer, CMG V 4, 1, 1) Гален называет среди своих учителей стоика, ученика Филопатора, и перипатетика, ученика Аспасия, о котором он упоминает чуть ниже в XIV. 15. Личности этих двух философов неизвестны.

¹⁸⁶ Пиррон из Элиды (360 – 270 до н.э.) был основателем скептической школы. Гален неоднократно порицал скептиков за их отрицание очевидного, см. *De praes.* 5 (Kühn XIV, 628; Nutton, CMG V 8, 1, p. 98).

¹⁸⁷ О своем отце и его влиянии на начальное образование Гален упоминает в *De animi aff. dign.* 8 (Kühn V, 4, 1 sqq.; De Boer, CMG V 4, 1, 1, p. 28). Он рассказывает о том, что отец дал ему прекрасное образование в области геометрии, арифметики, архитектуры и астрономии. О семье Галена см. Schlange-Schöningh 2003, 40 sqq.

¹⁸⁸ О сложной модели геометрического анализа у Галена см. Lloyd 1990, 60 sqq.

нение *О доказательстве*, которое я составил в пятнадцати книгах¹⁸⁹. 9. И я написал ради собственной тренировки много других книг, некоторые из которых погибли во время пожара, когда сгорел храм Мира¹⁹⁰, а некоторые, переданные друзьям, сохранились и находятся ныне у многих людей, впрочем, как и другие наши книги. 10. А что касается написанных мною комментариев, одни из которых я передал друзьям, а другие были распространены укравшими их у меня рабами, то я их позже получил от других людей. 11. Среди них – три книги комментариев на *Об истолковании* Аристотеля¹⁹¹, четыре – на первую книгу *О силлогизмах*¹⁹², и такое же число книг – на вторую. 12. Почти все мои современники называют этот трактат *Первой аналитикой*, также как *Второй аналитикой* – трактат о доказательстве. Но сам Аристотель упоминает первый трактат как сочинение о силлогизме, а второй – как сочинение о доказательстве. 13. На этот второй трактат также сохранились мои комментарии – шесть книг на первую книгу и пять – на вторую¹⁹³. 14. Ни один из всех этих комментариев не был написан для публикации, также как шесть книг комментариев на книгу Теофраста, которую он написал *Об утверждении и отрицании*¹⁹⁴ (комментарий на сочинение Евдема *О стиле*¹⁹⁵ я составил прежде по просьбе друзей). 15. А на трактат

¹⁸⁹ От трактата *De demonstratione*, который был написан еще до первой поездки Галена в Рим, сохранилось только несколько фрагментов на греческом и несколько цитат на арабском. Синописис этого сочинения в одной книге, о котором упоминается далее в XIV. 23, также утрачен. Гален считал это сочинение крайне важным для логического образования будущего врача и важным инструментом для овладения любым правильным методом. О попытке реконструкции этого текста см. Chiara-donna 2009, 43–77; Navrda 2015, 265–287.

¹⁹⁰ Об этом пожаре Гален уже упоминал в III. 7, см. прим. 54.

¹⁹¹ Трактат «Об истолковании» (*Hermeneia* или *De interpretatione*) принадлежит к логическим трактатам Аристотеля (наряду с «Категориями», «Первой аналитикой», «Второй аналитикой», «Топикой» и «О софистических опровержениях»). Этот комментарий Галена утрачен.

¹⁹² Как объясняет далее Гален трактат Аристотеля «О силлогизмах» больше известен под названием «Первая аналитика». Комментарий Галена в восьми книгах утрачен.

¹⁹³ Этот комментарий Галена в одиннадцати книгах на «Вторую аналитику» Аристотеля также утрачен.

¹⁹⁴ О Теофрасте (ок. 370 – 288/285 до н. э.), ученике Аристотеля, см. Античная философия 2008, 727–731. Трактат «Об утверждении и отрицании» принадлежит к логическим сочинениям Теофраста. Комментарий Галена утрачен.

¹⁹⁵ Об Евдеме Родосском (ок. 360 – ок. 300 до н. э.), ученике Аристотеля, см. Античная философия 2008, 359–361. Комментарий Галена к его сочинению «О стиле», состоявший из трех книг (см. XVII, 3), утрачен.

*Десять категорий*¹⁹⁶ я не составил прежде такого комментария ни для себя, ни для передачи другим, поэтому позже для одного из друзей, попросившего у меня комментарии, которые он услышал относительно разрешения существующих в этой книге проблем, я составил их и попросил делиться этими комментариями только с теми, кто прочел эту книгу с преподавателем или хотя бы получил обязательное предварительное введение в нее благодаря другим толкованиям, таким, например, как толкования Адраста и Аспасия¹⁹⁷. 16. Когда я был еще юношей и отец впервые вверил меня одному преподавателю, который преподавал мне логическую теорию Хрисиппа и знаменитых стоиков¹⁹⁸, я составил для себя самого комментарии на силлогистические книги Хрисиппа¹⁹⁹. Позже оказалось, что они есть у некоторых людей в Пергаме: я оставил их вместе со многими комментариями, которые написал еще в юношеском возрасте, а один слуга отдал их кому-то из просителей. 17. После сочинения *О доказательстве* я написал следующие трактаты, в которых более подробно разработано то, о чем в нем сказано кратко: книга *О том, что необходимо для доказательств*; книга *Об опущенных посылках при формулировании доказательств*; книга *О равнозначных посылках*; 18. книга *О доказательствах согласно «почему»*; книга *О числе силлогизмов*; две книги *О примере*; книга *Об индукции*; книга *О вероятном*; три книги *О подобии*; книга *О гипотетических принципах*; 19. книга *О выражениях «согласно роду», «согласно виду» и связанными с ними значениями в нашей спонтанной речи*²⁰⁰; книга *О возможном*²⁰¹; три книги *О том, что говорится во многих смыс-*

¹⁹⁶ У Аристотеля нет сочинения под таким названием. Гален, скорее всего, имеет в виду первые десять глав «Категорий», которым он посвятил свой комментарий. Этот текст, состоявший из четырех книг (см. XVII, 1), утрачен.

¹⁹⁷ Об Адрасте и Аспасии, философах-перипатетиках II в. н.э., см. Античная философия 2008, 80–81, 192–194. Адраст Афродисийский был автором комментария к «Категориям» Аристотеля. Аспасий был известен своим комментарием к «Никомаховой этике», большая часть которого сохранилась. Гален в юности учился у одного из его учеников в Пергаме, см. *De animi aff. dign.* 8 (Kühn V, 41 sqq.; W. De Boer, SMG V 4, 1, 1, p. 28).

¹⁹⁸ Гален имеет в виду своего преподавателя философии, ученика Филопатора, у которого он учился в Пергаме в возрасте четырнадцати лет, см. *De animi aff. dign.* 8 (Kühn V, 41 sqq.; W. De Boer, SMG V 4, 1, 1, p. 28).

¹⁹⁹ О Хрисиппе из Сол (ок. 278 – ок. 205 до н. э.), третьем схолахе Стои и преемнике Клеанфа см. Античная философия 2008, 785–789. Какие именно сочинения Хрисиппа Гален подразумевает под названием «силлогистические книги» (συλλογιστικῶν βιβλίων) до конца не ясно. Ниже в XVIII. 1 он говорит, что составил комментарий в трех книгах к «Первой силлогистике» Хрисиппа и комментарий в одной книге ко «Второй силлогистике». Возможно, речь идет о сочинении Хрисиппа «Введение о силлогизмах». Эти комментарии Галена утрачены.

²⁰⁰ Этот и десять вышеперечисленных трактатов Галена утрачены.

лах; книга *Об общем и частном в искусствах*; книга *О рассуждениях, противоречащих самим себе*; 20. книга *О допустимых посылках*²⁰²; книга *О смешанных посылках и силлогизмах*²⁰³; книга *Как следует отличать исследование о вещи от исследования относительно имени и значения*; *О Клитомахе и его разрешениях доказательства*²⁰⁴; две книги *Об общем суждении*; 21. *О наилучшем преподавании против Фаворина*²⁰⁵; книга *В защиту Эпиктета против Фаворина*²⁰⁶ <и еще одна книга *О преподавании за деньги*²⁰⁷>; *О пользе силлогизмов*; две книги *О пользе умозрений относительно силлогизмов*; книга *О наилучшем нахождении*; три книги *О правильности имен*; *О том, что каждое из существе есть одно и многое*; книга *О том, что невозможно, чтобы одно и то же следствие непременно вытекало из противоположных вещей*; 22. книга *О нахождении посредством доказательства*; девять книг *О разумной способности и умозрениях*²⁰⁸ <и книга *О дискуссии относительно постижения вещей*²⁰⁹>; *Беседы <с человеком, который не считает науку философа наукой*²¹⁰; ...>; в частности, *О том, что касается общих понятий <...>*; книга *Против тех, кто придирается к словам*²¹¹; три книги *О составе искусств*²¹². 23. *Обзор доказательной теории* в одной книге²¹³; *Об*

²⁰¹ Этот трактат утрачен. Известно, что Александр Афродисийский был автором не сохранившегося сочинения «Опровержение Галенова понимания возможного», см. Античная философия 2008, 84.

²⁰² Полное название этого сочинения Гален будет упоминать в XVII. 3. Это сочинение, также как три предыдущих, утрачено.

²⁰³ Гален повторно упоминает это утраченное сочинение в XVII. 3.

²⁰⁴ Клитомах Карфагенский (сер. II в. до н.э.) был философом-платоником и учеником Карнеада, после которого он стал главой Академии. Это сочинение Галена, также как предыдущее и последующее, утрачено.

²⁰⁵ О Фаворине Арелатском (ок. 85–155 н. э.) см. Античная философия 2008, 741–743. Рассуждения Галена, направленные против Фаворина и его способа преподавания, см. в трактате *De optima doctrina* (Kühn I, 40–52; Varigazzi, CMG V 1, 1).

²⁰⁶ Возможно, это утраченное сочинение Галена было направлено против сочинения Фаворина «Против Эпиктета», в котором Фаворин изображал диалог философа стоика с Онесимом, рабом Плутарха, чтобы показать различия между академиками и стоиками в вопросах критерия истины, см. *De opt. doctr.* 1 (Kühn I, 40; Varigazzi, CMG V 1, 1, p. 92, 12–14), Boudon-Millot 2007, 223, прим. 11.

²⁰⁷ Название этого трактата приведено Будон-Мийо по арабскому переводу, см. Boudon-Millot 2007, 168, 223.

²⁰⁸ Эти восемь трактатов утрачены.

²⁰⁹ Название этого трактата восстановлено Будон-Мийо по арабскому переводу, см. Boudon-Millot 2007, 168–169.

²¹⁰ Полное название этого трактата восстановлено В. Будон-Мийо по арабскому переводу, см. Boudon-Millot 2007, 169, прим. 2.

²¹¹ Эти два трактата Галена утрачены.

²¹² Из трех книг этого трактата, посвященного составу искусств, сохранилась только книга, посвященная составу медицины – см. *De constitutione artis medicae ad*

оценке разногласий в учениях; книга *О том, что количество неотделимо от первой субстанции*²¹⁴; книга *О предшествующем*²¹⁵; книга *О доказательстве посредством невозможного*; книга *О вещах, происходящих ради чего-то*; *Об исследовании относительно слова и его значения*²¹⁶.

XV. Сочинения по этической философии

1. Свои взгляды в области этической философии я изложил в нижеследующих книгах. Существуют две книги *О распознавании свойственных каждому страстей и заблуждений*²¹⁷; четыре *О нравах*²¹⁸; *Против Фаворина о Сократе*²¹⁹; книга *О том, что не стоит печалиться*²²⁰; книга *О конце в философии*; 2. книга *Об общении лекторов со слушателями*²²¹; книга *Об устраивающих тайные чтения*²²²; книга *О равенстве преступлений и наказания*²²³; <книга *О лени*²²⁴>, книга *Об утешении*²²⁵; 3. книга *О беседе против Вакхида и Кира во дворе Менарха*²²⁶; книга *Об общении в диалогах*; книга *Про-*

Patrophilum (Kühn I, 224–304; Fortuna, CMG V 1, 3, рус. пер. З. Барзах 2015, 292–334).
Две другие книги, посвященные составу искусств в целом, утрачены.

²¹³ Гален имеет в виду «Обзор» или «Синописис» своего сочинения «О доказательстве» в пятнадцати книгах, которое он уже упоминал выше в XIV. 8, см. прим. 189.

²¹⁴ Это и предыдущее сочинение утрачены.

²¹⁵ Трактат «О предшествующем» (Περὶ τοῦ προτέρου) утрачен. О разных философских значениях термина τὸ πρότερον см. Аристотель, *Met.* V. 11, *Phys.* VIII 260b18.

²¹⁶ Последние три трактата также утрачены.

²¹⁷ См. *De animi cuiuslibet affectuum et peccatorum dignotione et curatione* (Kühn VI, 1–57; 58–103; De Boer, CMG V 4, 1, 1, p. 3–37, 41–68).

²¹⁸ Этот трактат утрачен. Сохранилось только его краткое изложение на арабском, см. Mattock 1972, 235–260.

²¹⁹ Это сочинение утрачено. Скорее всего, оно было направлено против также не сохранившегося сочинения Фаворина «О Сократе и его мнении об искусстве любви», название которого сохранилось в Суде.

²²⁰ Трактат *De indolentia* считался утраченным вплоть до начала этого века, когда он был случайно обнаружен А. Пьетробелли в монастыре Влададон в Салониках, см. Boudon-Millot, Jouanna 2010.

²²¹ Эти два трактата утрачены.

²²² Перевод заголовка этого утраченного сочинения (Περὶ τῶν ἀναγιγνωσκόντων λάθρα) вызывает затруднения. Скорее всего, речь идет о плагиаторах, о которых Гален упоминал во Введении, 5. О дискуссии по этому вопросу см. Boudon-Millot 2007, 226–228, n. 15 и Mansfeld 1994, 127.

²²³ Этот трактат утрачен.

²²⁴ Название этого трактата восстановлено Будон-Мийо по арабскому переводу, см. Boudon-Millot 2007, 170.

²²⁵ Этот трактат не сохранился.

²²⁶ Персонажи, указанные в названии трактата (Περὶ τῆς ἐν αὐλῇ Μενάρχου διατριβῆς πρὸς Βαχίδα καὶ Κύρον), неизвестны. В трактате *De indol.* 49 Гален упоминает

тив площадных ораторов; 4. книга *Об удовольствии и страдании*; книга *О жизнях, следующих за каждым концом*; <*Об эпикурейцах*>; книга *О единомыслии*; две книги *О стыде*; 5. две книги *О публично сказанном против льстецов*; *О клевете*²²⁷, где говорится и о моей жизни; *Семь безумцев в одном*²²⁸; <книга *О речах, произнесенных согласно одной книге*²²⁹>; <две книги> *Против приверженцев школ*; книга *О публично сказанном во время Пертинакса*²³⁰; книга *О том, до какой степени следует заботиться о чести и славе у множества людей*; *О составлении завещаний*²³¹.

XVI. Сочинения, относящиеся к философии Платона

1. Книга *О школе Платона*²³², четыре книги комментариев *О медицинских рассуждениях в "Тимее" Платона*²³³; три книги *Против тех, кто имеет отличное от Платона мнение о логической теории*; *О логической теории согласно Платону*²³⁴; 2. восемь книг *Обзора платоновских диалогов*²³⁵; книга *О переходах [рассуждения] в "Филебе"*;

об одной диатрибе, имевшей место при αὐτῆς μοναρχικῆς, то есть при «императорском дворе». Опираясь на это свидетельство, Вегетти предложил чтение μονάρχου вместо Μενάρχου. Таким образом, название этого трактата могло звучать как «О беседе при императорском дворе против Вакхида и Кира», см. Vegetti 2013, 162.

²²⁷ Этот и предыдущие восемь трактатов утрачены.

²²⁸ Заголовок этого трактата (Κρονίσκοι ἐπτὰ ἐν ἐνί) имеет неясный смысл. Форма Κρονίσκοι не встречается в словарях. Возможно, речь идет о диминутиве от Κρόνιος, который означает «сыновей или потомков Зевса». Будон-Мийо предлагает переводить это место как «*Семь Кронисков в одной книге*» (Boudon-Millot 2007, 170, 229). Гарофало и Вегетти (1978, 88; 2013, 162–163) предлагают понимать этот диминутив в смысле «старый глупец, безумец» и переводить название трактата как «*Семь безумцев в одном*».

²²⁹ Название этого утраченного сочинения восстановлено Будон-Мийо по арабскому переводу, см. Boudon-Millot 2007, 170, 229.

²³⁰ Император Пертинакс правил после смерти Коммода всего три месяца, с января 193 г. по март того же года. Этот и предыдущий трактат утрачены.

²³¹ Эти два трактата не сохранились.

²³² Этот трактат утрачен.

²³³ От этого комментария сохранилось несколько фрагментов на греческом из первой и второй книги (см. Larrain 1992) и большой отрывок на греческом и арабском из третьей книги (см. Schröder, Kahle, CMG Suppl. I).

²³⁴ Эти два трактата утрачены.

²³⁵ На основании свидетельств Хунайна Будон дает описание содержания этого утраченного обзора платоновских диалогов: первая книга – *Кратил, Софист, Политик, Парменид, Евтидем*; вторая – I–IV книги *Государства*; третья – V–X книги *Государства, Тимей*; четвертая – *Законы*. Содержание остальных четырех книг неизвестно, см. Boudon-Millot 2007, 230.

3. три книги *О частях и способностях души*²³⁶, книга *О том, что способности души следуют за темпераментами тела*²³⁷, <десять книг> *Об учениях Гиппократов и Платона*²³⁸.

XVII. О сочинениях, относящихся к философии Аристотеля

1. Три книги комментариев на трактат *Об истолковании*²³⁹; четыре книги комментариев на первую книгу *Первой аналитики* и четыре на вторую; шесть книг комментариев на первую книгу *Второй аналитики*²⁴⁰ и пять на вторую; четыре книги на *Десять категорий*²⁴¹; 2. шесть книг комментариев на труд Теофраста *Об утверждении и отрицании*²⁴²; три книги комментариев на трактат *О количестве*²⁴³ и комментарий на книгу *О том, что перводвигатель неподвижен*²⁴⁴; 3. три книги комментариев на *О стиле* Евдема²⁴⁵, книга *О доказательствах согласно [категории] "почему"*²⁴⁶; книга *О допустимых посылах и силлогизмах*; книга *О смешанных посылках и силлогизмах*²⁴⁷; *О софизмах в речи*²⁴⁸.

XVIII. Разногласия с философией стоиков²⁴⁹

1. Три книги *О логической теории согласно Хрисиппу*; три книги комментариев на *Первую силлогистику* Хрисиппа и один на *Вторую*; девять книг *О логической спо-*

²³⁶ Эти два трактата утрачены.

²³⁷ См. *Quod animi mores corporis temperamenta sequantur* (Kühn IV, 767–822; Müller, SM II, 32–79).

²³⁸ Об этом трактате Гален уже упоминал в I, 17; III, 8; V, 4, см. прим. 30.

²³⁹ Этот комментарий Аристотеля уже цитировался выше в XIV, 11, см. прим. 191.

²⁴⁰ Об этих комментариях Галена к трактатам Аристотеля см. выше XIV, 11–13.

²⁴¹ Об этом трактате см. выше XIV, 15 и прим. 196.

²⁴² Этот трактат упоминался выше, см. XIV, 14 и прим. 194.

²⁴³ Эти комментарии не сохранились.

²⁴⁴ Этот комментарий утрачен. Согласно свидетельству Симпликия (*In Phys.* 1039), вероятно, он был посвящен VII книге «Физики» Аристотеля. Известно также, что против этого трактата Галена полемизировал Александр Афродисийский в одном из своих сочинений, сохранившихся только на арабском, см. Boudon-Millot 2007, 231; Fazzo 2002, 109–144.

²⁴⁵ Об этом трактате см. выше XIV, 14 и прим. 195.

²⁴⁶ Об этом утраченном трактате Гален уже упоминал выше в XIV, 18.

²⁴⁷ Об этих двух трактатах Гален уже упоминал в XIV, 20.

²⁴⁸ Сочинение Галена о софизмах, *De sophisticis in dictione* (= *De captionibus*; Kühn XIV, 582–598), представляет собой первый сохранившийся комментарий на «О софистических опровержениях» Аристотеля.

²⁴⁹ Все сочинения Галена о стоиках утрачены.

собности и теории²⁵⁰; 2. книга *О том, что геометрическая аналитика лучше стоической*²⁵¹; две книги *О пользе умозрений относительно силлогизмов*²⁵².

XIX. Сочинения, относящиеся к философии Эпикура²⁵³

1. Две книги *О счастливой и блаженной жизни согласно Эпикуру*; <книга *О лечении бредней согласно Эпикуру*; книга *О конце в философии согласно Эпикуру*²⁵⁴>; две книги *О горьком удовольствии согласно Эпикуру*; книга *О том, что производящие удовольствия причины описаны Эпикуром недостаточно*; 2. *О гедонистической школе*; книга *Полезна ли физиология для моральной философии*²⁵⁵; 3. *О девяти книгах Метродора «Против софистов»*²⁵⁶; *Письмо эпикурейцу Цельсу*²⁵⁷; *Письмо об эпикурейце Пуденциане*²⁵⁸.

²⁵⁰ Об этих двух трактатах Гален упоминал в XIV, 16 и 22.

²⁵¹ Заголовок имеет неясный смысл, поскольку в античности не существовало аналитической и, тем более, стоической геометрии. М. Вегетти, перефразируя заголовок, предполагает, что в этом сочинении речь шла о том, что с точки зрения доказательного метода геометрический анализ лучше, чем стоическая логика, см. Vegetti 2013, 164.

²⁵² Этот трактат уже упоминался в XIV, 21.

²⁵³ Все сочинения Галена против Эпикура и его школы утрачены.

²⁵⁴ Вероятно, Гален подразумевал сочинение Эпикура «О конце», которое известно по нескольким фрагментам (см. Usener 1887, 119–123). Лакуна в греческом тексте восстановлена Будон-Мийо по арабскому переводу, Boudon-Millot 2007, 172.

²⁵⁵ Под физиологией подразумевается наука о природе. Возможно, в этом трактате Гален полемизировал против эпикурейского и стоического убеждения, что физика непременно должна предшествовать этике.

²⁵⁶ О Метродоре Лампсакском, ученике Эпикура, упоминает Диоген Лаэртский (X, 22). Он сообщает, что Метродор был автором трактата «Против софистов» в девяти книгах (24), которому Гален, видимо, и посвятил этот утраченный комментарий.

²⁵⁷ Эпикурец Цельс, возможно, был современником Галена и адресатом трактата Лукиана «Александр или лжепророк». Его иногда отождествляют с автором «Правдивого слова», направленного против ранних христиан, с которым полемизировал Ориген в сочинении «Против Цельса». Однако сам Ориген замечает, что существовало два философа-эпикурейца с таким именем Цельс: один жил при Нероне, а второй был современником Адриана (*Contra Cels.* I, 8, 24).

²⁵⁸ О личности этого эпикурейца Пуденциана не известно из других источников.

XX. Сочинения общие для грамматиков и ораторов²⁵⁹

1. Сорок восемь книг *О лексике аттических писателей*²⁶⁰; три книги *Об общеупотребительной лексике Евполида*; пять книг *Об общеупотребительной лексике Аристофана*; две книги *Об общеупотребительной лексике Кратина*; книга *Примеров особой комедийной лексики*; *Полезно ли чтение древней комедии для учащихся*²⁶¹;
2. семь книг *Против тех, кто порицает допускающих солецизмы в речи*²⁶²; книга *О ложных аттицизмах*²⁶³; *О ясности и неясности*; книга «*Можно ли быть одновременно критиком и грамматиком*».

СОКРАЩЕНИЯ

ANRW – *Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt: Geschichte und Kultur Roms in Spiegel der neueren Forschung*. Reiche II, hrsg. W. Haase, H. Temporini. B. – N.Y. 1972–.
CMG – *Corpus Medicorum Graecorum*, ed. Academia Berolinensis et Brandenburgensis cum Academiis Havniensi atque Lipsiensi (<http://cmg.bbaw.de/epubl/online/editionen.html>)
SM – *Claudii Galeni Pergameni scripta minora*. Recensuerunt I. Marquardt, I. Mueller, G. Helmreich. Bibliotheca Teubneriana.
SVF – *Stoicorum veterum fragmenta*, coll. I ab Arnim. vol. I–IV, Stuttgartiae, 1964.

Сочинения Галена

De anat. adm. – *De anatomicis administrationibus*
De animi aff. dign. – *De animi cuiuslibet affectuum dignotione et curatione*
De fac. nat. – *De facultatibus naturalibus*

²⁵⁹ Все эти сочинения утрачены. В сочинении *De indol.* 20 Гален упоминает о том, что большинство его трактатов по литературной критике погибли при пожаре в храме Мира в 192 г.

²⁶⁰ О содержании этого трактата Гален кратко упоминает в *De ord. libr.* V, 1–4.

²⁶¹ Гален интересовался словарем не только Аристофана, но и его современников Эвполида и Кратина. Эти три автора составляли часть канона комедиографов классического периода, см. *Ars poetica* Горация. Как показал фон Штаден и Наттон, Гален часто использовал словарь комедиографов V и IV вв. до н.э. для объяснения медицинского или иного термина, особенно, в комментариях на Гиппократ, см. Н. von Staden, 1998, 65–95; Nutton 2009, 30–31. Под «общеупотребительной лексикой» (πολιτικὰ ὀνόματα) Гален имеет в виду, скорее всего, лексику, отличную от диалектизмов (см. *De plac. Hipp. et Plat.* II, 3; Kühn V, 221, 15; De Lacy, CMG V 4, 1, 2) или от любой научной лексики, требующей комментария (см. *In Hipp. libr. de art.* I, 68: Kühn XVIII A, 415, 1), см. Boudon-Millot 2007, 234.

²⁶² Об этом трактате Гален упоминает также в *De ord. libr.* V, 3. Глагол «употреблять солецизмы», σολοικίζειν, происходит от названия г. Сола, афинской колонии в Киликии, жители которой со временем утратили чистоту аттического диалекта и стали допускать неправильные речевые обороты.

²⁶³ В заголовке этого трактата Гален использует метафору фальшивых монет (παράσημα), которую применяет к аттической лексике.

De foet. form. – *De foetuum formatione*
De indol. – *De indolentia*
De libr. pr. – *De libris propriis*
De nat. fac. – *De naturalibus facultatibus*
De opt. doctr. – *De optima doctrina*
De ord. libr. – *De ordine librorum suorum*
De plac. Hipp. et Plat. – *De placitis Hippocratis et Platonis*
De praec. – *De praecognitione*
De pr. plac. – *De propriis placitis*
De suc. – *De bonis malisque sucis*
De usu part. – *De usu partium*
In Hipp. libr. de art. – *In Hippocratis librum de articulis*
In Hipp. Epid. – *In Hippocratis Epidemiarum Libros*
Protr. – *Protrecticus*

Другие авторы и их сочинения

Aristoteles, *De part. anim.* – *De partibus animalium*
 – *Phys.* – *Physica*
 – *Met.* – *Metaphysica*
 Aulus Gellius, *Noct. att.* – *Noctes atticae*
 Celsus, *De med.* – *De medicina*
 Dio Cassius, *Hist.* – *Historia Romana*
 Origenes, *Contra Cels.* – *Contra Celsum*
 Plato, *Polit.* – *Politicus*
 Plutarchus, *Quaest. conviv.* – *Quaestiones convivales*

БИБЛИОГРАФИЯ

Издания и переводы трактата «О собственных книгах»

Boudon-Millot, V. éd., tr. (2007) *Galien. Introduction générale. Sur l'ordre de ses propres livres. Sur ses propres livres. Que l'excellent médecin est aussi philosophe*, t. 1. Paris.
 Kühn, C.G. ed. (1830) *Claudii Galeni opera omnia*. T. XIX, Leipzig, 8–48.
 Singer, N. (1993) *Galen Selected Works*. Oxford.
 Vegetti, M. (2013) *Galeno. Nuovi scritti autobiografici*. Roma.

Издания и переводы других трактатов Галена

Boudon-Millot, V.; Jouanna, J., eds., tr. (2010) *Galien. Ne pas se chagriner*. Paris.
 Garofalo, I.; Vegetti, M., ed. (1978) *Opere scelte di Galeno*. Torino.
 Garofalo, I., ed. (1991) *Galeno. Procedimenti anatomici*, 3 vol. Milan.
 Garofalo, I., ed. (2005) *Galien. Les os pour les débutants. L'anatomie des muscles*, t. VII. Paris.
 Helmreich, G. ed. (1907-1909) *Galeni de usu partium libri XVII*. Vol. 1–2. Leipzig.
 Kühn, C. G. ed. (1821-1833) *Claudii Galeni opera omnia*. Leipzig.
 Larrain, C. J. (1992) *Galens Kommentar zu Platons Timaios*. Stuttgart.
 Mattock, J. N. (1972) "A translation of the Arabic epitome of Galen's book *Περὶ ἡθῶν*," *Festschrift R. Walzer, coll. «Oriental Studies»* 5, Oxford, 235–260.
 Nutton, V., ed. (1979) *Galeni De praecognitione*. CMG V 8, 1. Berlin.

- Schröder, H.; Kahle, P. (1934) *Galen in Platonis Timaeum commentarii fragmenta*. CMG Suppl. I. Leipzig–Berlin.
- Ullmann, M., ed. (1977) *Galen's Kommentar zu der Schrift De aere aquis et locis*, R. Joly, ed., *Corpus Hippocraticum*. Université de Mons, 353–365.
- Walzer, R. ed. (1944) *Galen, On medical experience*. London–New York–Toronto.
- Афонасин, Е. В., пер. и прим. (2015) «Гален. О толках, для начинающих», *ΣΧΟΛΗ (Scholē)* 9 (1), 56–72.
- Балалыкин, Д. А., сост., Барзах, З. А. и др., пер. (2014–2016) *Гален. Сочинения*. Т. 1–3. Москва.
- Кондратьев, С. П., пер., Терновский, В. Н., комм. (1971). *Гален. О назначении частей человеческого тела*. Москва.
- Пролыгина, И. В., пер. и прим. (2013) «Гален Пергамский и его трактат «О том, что наилучший врач есть также философ», *Историко-философский ежегодник 2013*, 82–100.
- Пролыгина, И. В., пер. и прим. (2014) «Гален. Увещание к занятию медициной», *Вестник Древней Истории* 3, 283–299.
- Пролыгина, И. В., пер. и прим. (2014–2016) «Гален. Медицинское искусство», М. С. Петрова, ред. *Интеллектуальные традиции в прошлом и настоящем* 2, 65–86 и 3, 108–153.
- Пролыгина, И. В., пер. и прим. (2016) «Гален. О порядке собственных книг», *Историко-философский ежегодник 2016*, 50–68.

Издания и переводы других авторов

- Garofalo, I. (1988) *Erasistrati fragmenta*. Pisa.
- Guardasole, A. (1997) *Eraclide di Taranto, Frammenti*. Napoli.
- Littré, É. ed. (1839–1861) *Oeuvres complètes d'Hippocrate*. Paris.
- Usener, H. (1887) *Epicurea*. Leipzig, 1887.
- Доватур, А. И.; Афиногенов, Д. А., ред., Кондратьев, С. П., пер., Бонгард-Левин, Г. М., предисл., Гаспаров, М. Л., послесл., Никитинский, О. Д.; Любжин, А. И., коммент. (1992) *Властелины Рима: Биографии римских императоров от Адриана до Диоклетиана*. Москва: Наука.
- Лосев, А. Ф., ред., Гаспаров, М. Л., пер. (1979) *Диоген Лаэртский. О жизни, учениях и изречениях знаменитых философов*. Москва: Мысль.

Исследования

- Boudon, V. (1994) “Les œuvres de Galien pour les débutants (De sectis, De pulsibus ad tirones, De ossibus ad tirones, Ad Glauconem de methodo medendi et Ars medica): médecine et pédagogie au II^e siècle après J.-C.,” *ANRW* II 37, 2, 1421–1467.
- Boudon, V. (2001) “Galien face à la peste antonine ou comment penser l'invisible?” S. Bazin-Tacchella, D. Quéruelet et E. Samama, eds., *Air, miasmes et contagion. Les épidémies dans l'Antiquité et au Moyen Age*. Langres: D. Guéniot, 29–54.
- Boudon-Millot, V. (2004) “L'oral et l'écrit chez Galien,” J. Jouanna; J. Leclant, eds., *La médecine grecque antique*, Cahiers de la Villa «Kérylos», n° 15, Paris: Académie des Inscriptions et Belles Lettres, 199–218.
- Boudon-Millot, V.; Pietrobelli, A. (2005) “Galien ressuscité: édition princeps du texte grec du De propriis placitis”, *Revue des Études Grecques*, 118 (1), 168–171.
- Boudon-Millot, V. (2012) *Galien de Pergame. Un médecin grec à Rome*. Paris.
- Chiaradonna, R. (2009) “Le traité de Galien “Sur la démonstration” et sa postérité tardo-antique,” R. Chiaradonna; F. Trabattoni, eds., *Physics and Philosophy of Nature in Greek Neoplatonism*. Leiden–Boston, 43–77.

- Deichgräber, K. (1930) *Die griechische Empirikerschule*. Berlin.
- Dorandi, T. (2000) *Le stylet et la tablette. Dans le secret des auteurs antiques*. Paris.
- Fazzo, S. (2002) "Alexandre d'Aphrodise contre Galien: la naissance d'une légende", *Philosophie antique* 2, 109–144.
- Frede, M. (1980) "The Original Notion of Cause," J. Barnes; M. F. Burnyeat; M. Schofield, eds., *Doubt and Dogmatism*. Oxford, 217–249.
- Grmek, M. D.; Gourévitch, D. (1994) "Aux sources de la doctrine médicale de Galien: l'enseignement de Marinus, Quintus et Numisianus," *ANRW II* 37, 2, Berlin–New York, 1491–1528.
- Hankinson, R. J. (2003) "Causation in Galen," J. Barnes; J. Jouanna, eds., *Galien et la philosophie*. Fondation Hardt, Vandoeuvres-Genève, 31–66.
- Havrda, M. (2015) "The purpose of Galen's treatise *On demonstration*," *Early science and medicine* 20 (3), 265–287.
- Jouanna, J. (1997) "Les titres dans la Collection hippocratique", J.-C. Fredouille; M.-O. Goulet-Cazé; Ph. Hoffmann; P. Petitmengin, eds., *Titres et articulations du texte dans les œuvres antiques*. Paris, 62–66.
- Jouanna, J. (2000) "La lecture du traité hippocratique de la Nature de l'homme par Galien: les fondements de l'hippocratismes de Galien", M.-O. Goulet-Cazé, ed., *Le commentaire entre tradition et innovation*. Paris, 273–292.
- Lamagna, M. (2004) "Una metafora numismatica atticista: le parole 'falsificate'," U. Criscuolo, ed., *Societas studiorum per Salvatore d'Elia*. Napoli, 83–97.
- Littman, R. J.; Littman, M. L. (1973) "Galen and the Antonine Plague," *American Journal of Philology* 94, 243–255.
- Lloyd, G. E. R. (1990) *La science grecque après Aristote*. Paris.
- Manetti, D., Roselli, A. (1994) "Galeno commentatore di Ippocrate," *ANRW II* 37, 2, 1529–1635; 2071–2080.
- Mansfeld, J. (1994) *Prolegomena. Questions to be settled before the study of an author, or a text*. Leiden.
- Nutton, V. (1972) "Galen and medical autobiography," *Proceedings of the Cambridge Philological Society* 18, 50–62.
- Nutton, V. (1973) "The chronology of Galen's early career," *Classical Quarterly* 23 (1), 158–171.
- Nutton, V. (2009) "Galen's Library," Ch. Gill; T. Whitmarsh; J. Wilkins, eds., *Galen and World of Knowledge*. Cambridge, 19–34.
- Oser-Grote, C. (1998) "Einführung in das Studium der Medizin. Eisagogische Schriften des Galen in ihrem Verhältnis zum Corpus Hippocraticum," W. Kullmann; J. Althoff; M. Asper, hrsg., *Gattungen wissenschaftlicher Literatur in der Antike*. Tübingen, 95–117.
- Perilli, L. (2004) *Menodoto di Nicomedia. Contributo a una storia galeniana della medicina empirica con una raccolta commentata delle testimonianze*. München–Leipzig, 2004.
- Peterson, D. W. (1977) "Observations on the chronology of the Galenic corpus," *Bulletin of the Institute of the History of Medicine* 51, 484–495.
- Roselli, A. (2003) "Εκ βιβλίου κυβερνήτης: I limiti dell'apprendimento dai libri nella formazione technica e filosofica (Galeno, Polibio, Filodemo)," *Vichiana* 4ª Serie, anno IV, 1/2002, 35–50.
- Schlange-Schöningen, H. (2003) *Die römische Gesellschaft bei Galen*. Berlin–New York.
- von Staden, H. (1998) "Gattung und Gedächtnis: Galen über Wahrheit und Lehrdichtung," W. Kullmann; J. Althoff; M. Asper, hrsg., *Gattungen wissenschaftlicher Literatur in der Antike*. Tübingen, 65–92.
- von Staden, H. (1989) *Herophilus. The art of medicine in early Alexandria*. Cambridge.

- Tucci, P. L. (2008) "Galen's Storeroom, Rome's Libraries, and the Fire of a.d. 192," *Journal of Roman Archaeology* 21, 133–149.
- White, P. (2009) "Bookshops in the Literary Culture of Rome", W. A. Johnson; H. N. Parker, eds., *Ancient Literacies: The Culture of Reading in Greece and Rome*. Oxford, 268–87.
- Afonasin, E. V.; Afonasina, A. S. (2015) "Herophilus on pulse," *ΣΧΟΛΗ (Scholē)* 9 (1), 93–104 (in Russian).
- Афонасин, Е. В., Афонасина, А. С. (2015) «Герофил о пульсе», *ΣΧΟΛΗ (Scholē)* 9 (1), 93–104.
- Солопова, М. А., ред. (2008) *Античная философия: Энциклопедический словарь*. Москва.
- Столяров, А. А. (1995) *Стоя и стоицизм*. Москва.
- Трохачев, С. Ю. (1989) «Философские основания медицинской теории Асклепиада Вифинского», *Некоторые проблемы истории античной науки*. Ленинград, 126–135.
- Шичалин, Ю. А., сост. (1995) *Учебники платоновской философии*. Москва–Томск.